The Voice of the Pontiac since 1883

PM40010387 R8560

Local chefs practising their art | Page 3

THE EQUITY

124th Year, Issue No. 42 | Wednesday, October 17, 2007 | 88 cents

Pontiac Hospital unveils dialysis project

About $600,000 in funds needed to be raised for dialysis unit with no timeline for installation in place

WILBUR MCLEAN
Equity Editor

PONTIAC • Details of the anticipated project to bring a dialysis unit to the Pontiac Hospital Centre were revealed Monday afternoon.

Hospital administration has begun fundraising for the eventual installation of three dialysis units, which will require an estimated $600,000 for equipment and start-up costs and is the amount the Pontiac Hospital Foundation hopes to raise in their newest initiative.

The project has already accrued $37,000 thanks to donations from local fundraisers without the dialysis unit project having been formally announced.

"The community has always been so supportive," said hospital foundation member John Musgrove.

There are currently no timelines for the completion of the project as government funding has not yet been approved, though it is considered a formality.

"Our hospital is slated to receive this service," said Greg Hayes of the hospital foundation's dialysis committee.

Dr. John Wootton added that raising the money before the government has formally approved the unit can often be advantageous, using the hospital's CT scan project of a few years ago as a similar example.

"It's better to come from a position of strength and say 'We're ready, you're holding us up'," he said.

Hayes said because the government is not yet officially onboard with the project, there are no timelines for the installation of the dialysis unit, though the foundation has set a three-year target for the fundraising.

Currently, Pontiacers must go to the hospital in Hull for dialysis treatment.

The Pontiac Hospital Centre is currently third in line for a dialysis unit in the Outaouais according to the province, behind Maniwaki and Buckingham who are both further along in their projects.

The biggest expense in the project is not the infrastructure, but rather the cost to employ the people who will work with the dialysis unit.

Richard Grimard, the Pontiac hospital's director general, estimated it would cost about $500,000 per year to employ the appropriate people, which would include nurses and technicians.

"That part should be covered by the government," said Grimard.

Other parts of the $600,000 expense include $22,000 for each dialysis "chair", with funds being raised in hopes of obtaining five individual units.

"At first three will probably be lots, but in the future we'll probably need five," said Dr. Wootton.

Also included in the startup costs are a $150,000 water treament facility, a requirement for the extremely pure water needed for dialysis.

Please see DIALYSIS, page two

And one, and two...

Wilbur McLean, THE EQUITY

The recently opened Community Learning Centre in Campbell's Bay was jumping on Wednesday evening with over 75 people, mostly women, attending a free aerobics class from 7 to 8 p.m., one of the initiatives that has the learning centre organizers excited about its prospects. "It's amazing," said Bonnie Richardson, the learning centre's coordinator. For more photos from the week's events, visit www.theequity.ca.

Police still awaiting word on Danford death

DANFORD LAKE • Autopsy results for the body of a 52-year-old man found in Danford Lake are still not available, according to Const. Mélanie Larouche, a spokesperson for the Sûreté du Québec.

Const. Larouche said she was unsure when the results would be available, explaining the process is taking longer than expected due to the decomposed state of the body.

"We still don't know," said Const. Larouche on Tuesday morning. "They are doing a lot of tests so it could be a long time."

The man's body was found at the end of September on the floor of a cottage on Cawood Road in the early stages of decomposition.

According to Const. Larouche, the major crime unit in Montreal has taken over the investigation because, "it's really suspicious".

Const. Larouche said the body could have been there for a few days before family members found it.

The man's name is being withheld pending the results of the autopsy.

Portage bridge analysis yet to be completed

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

PONTIAC • The Portage and Limerick bridges, which are two of 135 in the province closed to overweight trucks, are awaiting analysis.

The Quebec Ministry of Transportation expects the analysis of the bridges should be completed by November.

According to Jean Armand, minister of transport, reports on roughly 20 of the 135 bridges have been completed to date.

"In some cases we have the report, but they have to be analyzed," he said, "because they are a few hundred pages. It's a whole lot of work."

The Quebec Ministry of Transportation announced in July heavy vehicles with special load permits are temporarily banned from using the bridges.

The ban stems from an incident in November 2006 when a bridge in Laval, Que. collapsed, killing five people and injuring six others.

Armand said although the analysis would not be completed until sometime in November, a major update of close to 90 bridges would take place this week.

"A few (reports) of the inspected structures will be published," he said.

The announcement is now available on the ministry's website.

Armand said it was hard to determine when the analysis of the bridges in Portage du Fort would be available.

"It's managed by the regions," he said. "All of the reports are taken to the region and then to the national committee."

More than 2,000 vehicles use the Portage and Limerick bridges, which connect Portage du Fort with Renfrew, every day.

The weight limit of the 135 bridges in the province was not reduced; rather, overloaded trucks usually requiring a special permit to carry heavy loads are no longer allowed to use the crossings.

Representatives from the Quebec Ministry of Transportation said residents who drive trucks or cars within legal limits are still able to cross the bridges safely.

The bridges found on the list all have one characteristic in common — their design. Each bridge consists of a thick chunk of concrete that does not have proper steel reinforcements and has now begun to develop cracks or other signs of wear and tear.

For more information visit the Quebec Ministry of Transportation's website at www.inforoutiere.qc.ca or call 1-888-355-0511.

Local returns from African palliative care program

'I felt enormous sadness, I felt helplessness and I felt frustration'

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

THORNE • Greermount resident Anna Anderson recently returned from Malawi, southeastern Africa, with a heavy heart.

Anderson, a retired palliative care nurse, spent one year volunteering in the HIV-stricken country to help with its palliative care program.

"I went as a volunteer," said Anderson.

"My job was to work with the Catholic Health Commission of Malawi, which is very active in giving health care to Malawians. But they don't just care for Catholics."

Palliative care concentrates on reducing the severity of symptoms for medical diseases rather than finding a cure. The main goal is to improve the quality of life for those suffering from serious illnesses and offer support for the patient and their family.

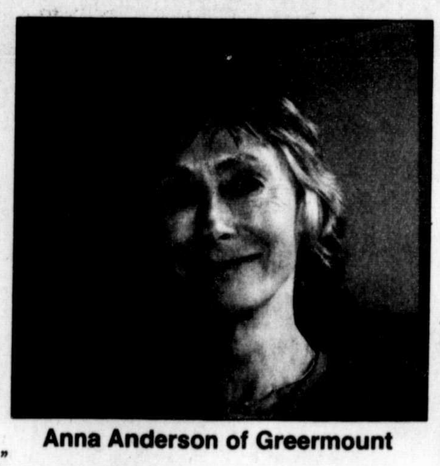
Anderson said her main role was to train health care workers such as nurses and doctors as well as other providers such as priests, nuns and volunteers.

Uniterra, an organization devoted to reducing poverty and improving the development of third world countries, funded Anderson's excursion.

"It was set up to try and solve some of the big problems in the world relation to development," said Anderson of the organization.

Her only compensation for the trip was her flight, room and living expenses.

While working in Malawi, Anderson's volunteering was done for affiliates of the Canadian Centre for International Studies and Cooperation and the World University Service of Canada.



Anna Anderson of Greermount

According to Anderson, the health care system in Malawi is dangerously low on resources.

She said hospitals in Malawi do not have sufficient blankets, food, clothing, medication, dressing for wounds or even transportation.

"Many (health care workers) would walk for miles to see a patient but then they had no way to get the patient to a clinic," said Anderson.

Anderson added it is not uncommon to see a hospital bed hold two patients at a time, often with a third patient housed beneath the bed.

"I felt enormous sadness, I felt helplessness and I felt frustration," said Anderson of the palliative care situation she experienced.

"It was as if (health care workers) had all the knowledge, all the heart, all the courage, but it was as if they had their arms tied behind their backs."

Anderson, who returned to Canada in June, said she is thinking of returning to Malawi to further assess the palliative care situation

"I left Malawi, I left the people, kind of suspended. The work isn't done yet," said Anderson.

"My dream is to support a pilot project in Malawi in palliative care."

She said she knows she will return but does not know when or what her exact role will be.

"When I go to a country like Malawi, my first job is to understand. I can't just take the Canadian ways of doing things and tell them 'This is how you do it'," she said.

"One of the first things you need to do is to work very closely with the people whose country it is and be humble about what you have to offer."

Fire department a hot topic for Municipality of Pontiac

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

MUNICIPALITY OF PONTIAC • The issue of firefighter training was brought up by a resident at the Oct. 9 Municipality of Pontiac meetiing.

Kevin Mansey, the department's union representative, said at the meeting he was concerned firefighters would not get proper training before the deadline of fall 2008.

He said he had originally brought up his concern of when the training was going to be done in May but had not heard anything since then.

"The holdup isn't with us. Our intent was to do this all along," Mayor Eddie McCann told Mansey. "We want to get this done."

McCann assured Mansey the municipality is on schedule with the training and the firefighters would be trained before the provincial-imposed deadline.

"We will honour our commitment and these people will be trained before they need to be," he said.

Please see FIRE, page two

Mack MacKenzie Motors Limited

CHEVROLET PONTIAC BUICK GMC

Optimum used vehicles

www.mackmackenziemotors.gmcanada.com
email: mackmackenziemotors@gmcanada.com

2007 GMC SIERRA
4 Wheel Drive, Extended Cab, Loaded with Options, XM Radio, OnStar Navigation, Remote Start, Heavy Duty Trailering, Silver Birch Colour. STOCK #11404. M.S.R.P. ... $42,030.
Demo Clearance Price $37,817 + 0% Financing.

2007 CHEVROLET AVALANCHE LT
Loaded with Options. Sun Roof, Leather Seats, 20" Wheels, XM Radio, 5 Year - 160,000 km Warranty. STOCK #10748. M.S.R.P. ... $51,190.
Demo Clearance Price $45,482 + 0% Financing.

ST. LEW SERVICE PARTS SALES
613-432-3684

Survival expert to train Pontiacers

Television personality offers advice to outdoor venturing Pontiacers

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

BRYSON • Survival expert David Arama will be in Bryson Oct. 26 to Oct. 28 to share his wilderness survival tips with the public and members of the Pontiac search and rescue team.

Arama said he normally teaches a number of specific survival courses but in the case of the Pontiac search and rescue team he will teach them survival basics.

"These are people who are searching for lost persons, but they themselves could get lost too," said Arama.

Arama said he will be teaching the Pontiac search and rescue team skills such as how to make a fire without matches, signaling for help and looking for food and water.

"It's for their own safety and liability," said Arama.

The Pontiac search and rescue team will participate in a two-day seminar, which will run Oct. 27 and Oct. 28.

"I am really looking forward to it," said Arama of teaching the upcoming course. "It's always exciting to do these programs, and for a good cause."

During his stay in the Pontiac, Arama will also offer a three-hour workshop for members of the public who are interested in learning survival skills of their own.

For a cost of $15, residents can attend a wilderness survival workshop at the Forest Inn in Bryson, which will take place Oct. 26, at 7 p.m.

Participants will learn skills such as how to build a survival kit; what to do if you become lost; selecting the proper clothing and footwear for the wilderness; building a shelter and fire and signaling for help.

Arama has been teaching outdoor survival programs for more than 20 years and is also known for his work on a few television shows such as "The Great Outdoorsman" and "Camp 'N' Out".

Arama said viewers should not be too convinced by survival shows on television.

"The reality is, Hollywood never has anybody die on the shows," said Arama. "Those people never get lost."

For more information on the seminar available to the public please contact Isabelle Presseau at 819-648-5047.

A few survival tips

With hunting season underway, survival expert David Arama has some tips for readers of The Equity who might be spending some time in the wilderness.

"I have some advice for your readers. This fall, a number of hunters are going out there and a number of them might get lost," said Arama.

"So my advice to them is go prepared."

Arama said it is a good idea for hunters to carry a survival kit, no matter how long they plan to spend outdoors.

"This is the problem, is that a lot of people go unprepared. Ninety per cent of people go out there thinking nothing will ever happen to them," said Arama.

Arama suggests carrying a survival kit that contains the following: items to make a shelter (such as a plastic tarp and some rope), kindling and matches to make a fire, a flashlight, water, food, items for first aid, a map, a compass and proper clothing such as wool or fleece (these will keep you warm even if they get wet).

Arama also suggests making an "emergency trip plan", which means letting a friend of relative know the location of where you plan to be or by leaving behind an extra map with details written down.

Arama said if a person should happen to get lost while outdoors, they should stay put.

He said to remember this acronym — STOP (Sit, Think, Observe, Plan).

RICK CRAWFORD LANDSCAPING

· INTERLOCKING
· PAVING STONE
· SEPTIC SYSTEMS
· IRRIGATION SYSTEMS
· PATIOS · DRIVEWAYS
· RETAINING WALLS
All your landscaping needs!
819-648-2796
613-612-2796

Pretty Nifty at 50!
October 15, 2007
Love
Andria, Adam and Deb

FIRE: Training, new truck, calls discussed by council

Continued from page one

McCann explained he is not sure of the exact timeline but it is up to the fire chief to prepare a list of firefighters who need training and pass it along to the municipality.

Mansey said he is concerned the longer the firefighters have to wait for the training, the more condensed it will be.

The training is part of the regulations of Quebec's Fire Safety Cover Plan, which began in the year 2000.

The regulations were implemented to reduce losses due to fire and increase the effetiveness of Québec's fire departments.

One of the changes in the document states firefighters who joined a department after the year 1998 are required to complete 120 hours of classroom learning followed by 120 hours of practice.

Municipality to purchase new fire truck

McCann said the Municipality of Pontiac is looking into purchasing a new fire truck some time in the next year.

"We need to buy one this (upcoming) year and one in 2010," said McCann.

The new addition to the fleet will be a 2008 pumper tanker truck from Eastway Tanker.

"It will be ordered and purchased next year," said McCann. "They have to build it from scratch."

McCann said the truck will cost $324,000, money the municipality will get from a borrowing bylaw.

Councillors Brian Middlemiss and Garry Dagenais voted against the motion.

Fire calls

Councillor Jim Coyle said in the month of August the fire department received four calls, two of which were for individuals burning without a permit.

At one of those calls, Coyle said 12 firefighters responded for three hours.

At the second call, he said, 11 firefighters responded for three hours.

The third call was a truck on fire, to which three firefighters responded.

The fourth call was a false alarm (it was only burnt food), to which 16 firefighters responded for three hours.

McCann said the number of firefighters who answer a call is determined by whoever answers the call at the time, however, those numbers are not acceptable.

"That's not normal. That's something that needs to be addressed for sure," said McCann.

"There's obviously something wrong when you have 16 firefighters respond to a false alarm for burnt food."

Road work

At the meeting, council authorized the minister of public works to begin roadwork on three roads in the municipality.

Cleaning and digging of ditches will take place on Chemin Bradley and Chemin Elum.

Gravelling will take place on Chemin Marquis.

McCann said Chemin Marquis is in need of complete re-gravelling because it is a highly travelled road.

"Instead of just patching it we'll do a real good job. We'd rather do it properly," he said.

The work on the three roads will cost the municipality more than $20,000.

"(The money) is just an estimate as to what is required to do the work," said McCann.

PASSPORT PHOTOS DONE HERE!
$10.00 including taxes
Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

Happy 18th Birthday
John
October 20, 2007
Love your family and friends

DIALYSIS: fundraising begins

Continued from page one

"Filtering the water to the specificity required is an expensive process," said Dr. Wootton.

Other expenses included $200,000 for other materials and $100,000 for a possible telemedical link-up that would allow the units to be controlled remotely.

> "At first three [dialysis units] will probably be lots, but in the future we'll probably need five."
>
> —**Dr. John Wootton**, on the dialysis needs of the Pontiac Hospital Centre

"That may or may not be how it ends up," said Dr. Wootton. "Technological solutions sometimes breakdown and it can be better to have someone on site."

A dialysis unit would provide treatment for people with kidney disease or outright kidney failure.

The treament cleans the blood and removes excess waste and water from the body, operations normally performed by healthy kidneys.

Many times dialysis is a temporary treatment but for those with kidney failure it can be necessary, requiring frequent trips to a dialysis unit.

One treatment of hemodialysis, literally meaning "cleaning the blood", usually takes four to five hours and three treatments per week are common.

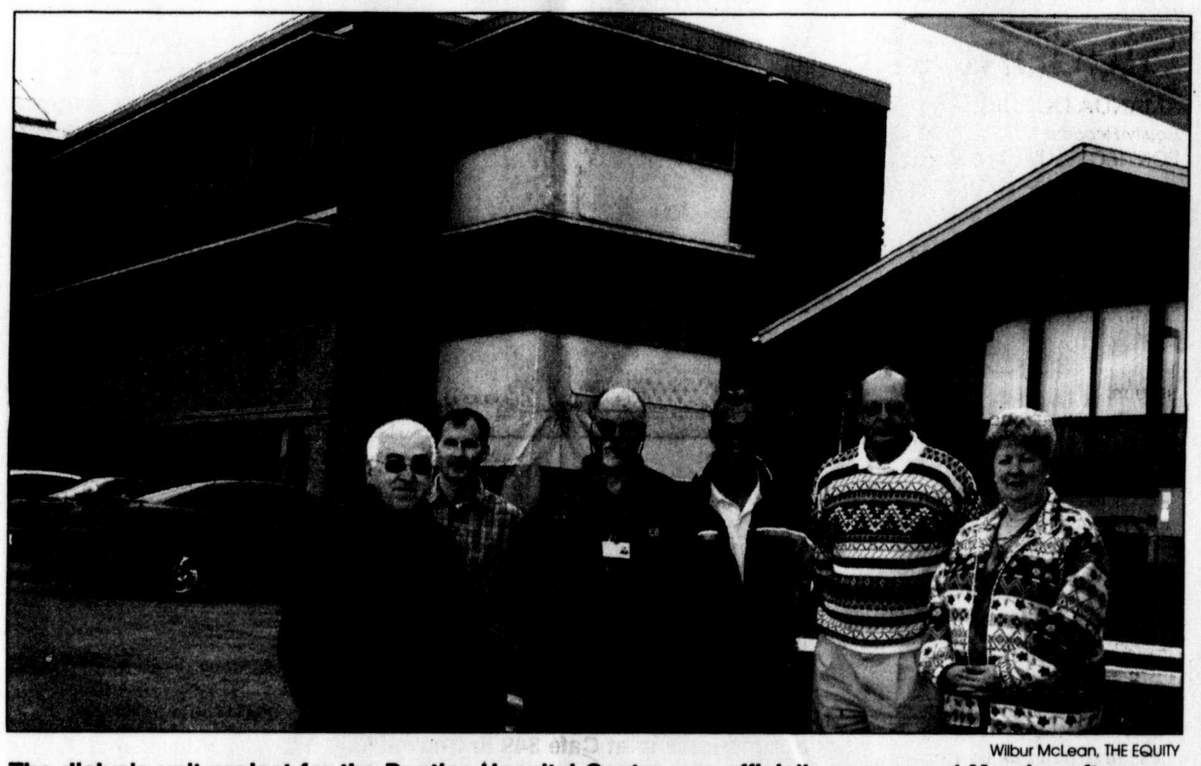
The Pontiac Hospital Foundation also used Monday's announcement to formally close the palliative care program.

"All of its goals have been successfully reached," said Hayes. "There are still needs, but there is money set aside for those needs."

Despite the palliative care project not being an undertaking of the foundation, its members still expressed gratitude toward the community for its fundraising efforts.

Members of the dialysis committee for the foundation are Hayes, Musgrove, Dr. Wootton, Grimard, Dr. Tom O'Neill, Lucy Hamilton and Donald Lavallee.

Hayes emphasized that a committee member would always be available to attend any fundraising event designed to benefit the dialysis unit.



Wilbur McLean, THE EQUITY

The dialysis unit project for the Pontiac Hospital Centre was officially announced Monday afternoon by hospital administration and the hospital foundation. From left are foundation members Don Lavallee and Greg Hayes; Dr. John Wootton; hospital director-general Richard Grimard; foundation members John Musgrove and Lucy Hamilton.

Municipality of Pontiac mayor to sit on provincial health committee

Eddie McCann will represent English-speakers of Outaouais

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

PONTIAC • Eddie McCann, mayor of the Municipality of Pontiac, has been appointed to a seat on a committee for English-speaking health care seekers in Quebec.

"I am looking forward to it," said McCann.

"If you improve the services for one person, you improve them for everybody. That's what I hope to do."

McCann said he heard of the opportunity when Philippe Couillard, Quebec minister of health, sent out a letter last year seeking volunteers.

McCann said he had applied for a seat on the committee but had not heard anything back.

"I thought they'd forgotten or changed their mind," said McCann.

McCann found out he had been chosen when he received a letter from Couillard in September.

"It was nice," he said.

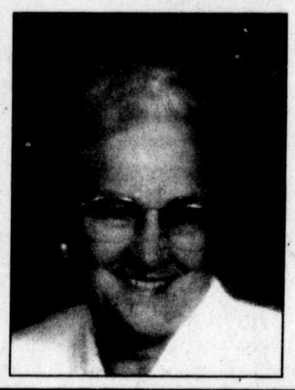
There are 10 other people on the committee who are from across the province of Quebec. McCann will represent the entire Outaouais region.

McCann will be attending a meeting Oct. 17 in Montreal, where he said he would learn more information about his role on the committee.

"It's meant to oversee health services of English-speaking Quebecers," said McCann.

His term with the committee will be for three years, with the opportunity to renew at the end of the term.

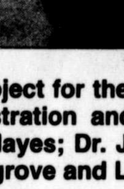
Sunday, October 28
Quyon Pastoral Charge
HARVEST SUPPER
at Quyon Lions Hall
4 to 7 p.m.
Adults - $12
Children under 12 years - $5

Happy 80th Birthday
Inez (Mousseau) Ladouceur

MÉMÈRE
Family and friends are invited to join us
Sunday, October 21, 2007
from 1 - 4 p.m.
at the
Lions Hall
Campbell's Bay
Best Wishes only

Your Health and Wellness begins here

Pura Vida
NUTRITION STORE
Vitamins, Herbals, Teas, Homeopathy, Aromatherapy, Diet & Sports Supplements, Gluten-Free Products, Coffee Smoothie Bar.
267 Stewart St., Renfrew, Ont.
Tel: 613-433-9437 Fax: 613-433-9959

Soothe Away the Stress
Massage, Body Wrap, Exfoliation, Hand and Foot Treatments, Manicures, Pedicures
Marie-Renée Serre
216, ch. des Outaouais, Ile-du-Grand-Calumet
819-648-2057

Spa Tique

Now Available
Hot Stone
Energy Therapy Treatments
Tanning Bed Sessions
Get Your Vitamin D Naturally (Call for details)
Betty Walls-Frost 819-647-5099

Pontiac Massage Therapy has expanded!
The Building with the Big Blue Barn Roof!
The Health Barn
Health Awareness Day
Friday, Oct. 26 from 11:30 am - 8 pm
Join us for a fun-filled day of health and supplements, free samples, information seminars, free draws and prizes.
FREE DEMOS of reflexology with Jennifer Sicard.
Certified nutritionist Gaetan Portelance RHN., RNCP, will be doing LIVE & DRIED CELL MICROSCOPY.
(Live Blood Analysis $75.00 per person)
Book your consultation soon as spaces are limited! Come today and learn easy steps and ideas to bring health product awareness into your busy lifestyle. Enhance your mind at the Health Barn.
Save 10 - 20% off on products
Tons of new stock just came in
PRODUCTS INCLUDE:
· Supplements / Minerals (eg. SISU brand)
· Organic / Gluten Free Foods
· Natural Beauty / Health Products
C278 Hwy. 148, Shawville, QC 819-647-3606

Ferme Hemlock Hills
Email: info@hemlockhills.ca
Phone: 1-819-453-2425
Let us create the perfect gift for you or someone else.
Custom gifts & gift baskets available.
Visit our website to see our full product line
www.hemlockhills.ca
819-453-2425

Fifty cheers for fifty years!

Have a very Happy 50th Birthday!
Love Mike, Amy, Jennifer and Mike Jr.

Surprise 40th
Wedding Anniversary Party for
Ronnie and Rosemary Zimmerling

Saturday, October 20th at TCRA in Ladysmith.
Everybody welcome. Dance starts at 8:30,
music by Bonnie and Jim Hodgins.
If anyone was missed,
please accept this as your personal invitation.
Best wishes only please.

The Pontiac Maison des Jeunes celebrate Gala des Soleils

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

FORT COULONGE • The Maison des Jeunes of Pontiac celebrated its fourth annual Gala des Soleils Saturday at Sieur du Coulonge High School in Fort Coulonge.

"It's an Oscar night, basically," said Ariann Bouchard, director of the Maison des Jeunes.

Kids from the five Maison des Jeunes located in the area gathered together for a night of entertainment and awards, which kicked off at 6 p.m.

"It's a fun night. (The kids) like it," said Bouchard.

Bouchard said the event is part of the province wide day of recognition for all of the Maison des Jeunes in Quebec, where the 135 locations across the province celebrate their existence through fun activities for youths and their families.

"It's a way to promote what a Maison des Jeunes is," said Bouchard.

"It's a way of getting people to know (what we do)."

Bouchard said there is often prejudice towards the Maison des Jeunes where people assume it's a place for youths who use drugs or are into crimes.

"It's not. It's an oasis where they don't have to have peer pressure for bad things," said Bouchard.

Bouchard said the idea to have an awards night came up a few years ago when representatives from the Maison des Jeunes asked the youths what kind of activities they would like to have.

"Each year we ask them again and they keep saying they want it," said Bouchard.

Bouchard said the awards night is important.

"It's a way to promote self-esteem," she said.

"The categories (of the awards) are more on personality than special skills."

Winners

The winner of the award for leadership was Jean-Francois Mainville.

The winner of the award for friendliest teen was Chantelle Brochu.

The winner of the award for teen who smiles the most was Paul Armour.

The winner of the award for the most athletic teen was Cléo Belair.

The winner of the award for the funniest teen was David Gibbs.

The winner of the award for the shyest teen was Jeremy Fischel.

The winner of the award for the teen who is the most involved with the Maison des Jeunes activities was Chantal Larue.

The awards, which are shaped like a sun, were produced locally. They are significant because they symbolize the logo of the Maison des Jeunes.

Vinton resident Kaitlin Hearty and Rapides des Joachims resident André Mainville-Valliancourt received a $250 bursary.

The youths from each Maison des Jeunes in the province created a small flag with their description of youth.

The 135 pieces will make up one giant flag, which will be unveiled in Montreal at the garden complex downtown.

Bouchard said the events are an effort to show off all of the good things the Maison des Jeunes have done for youths.

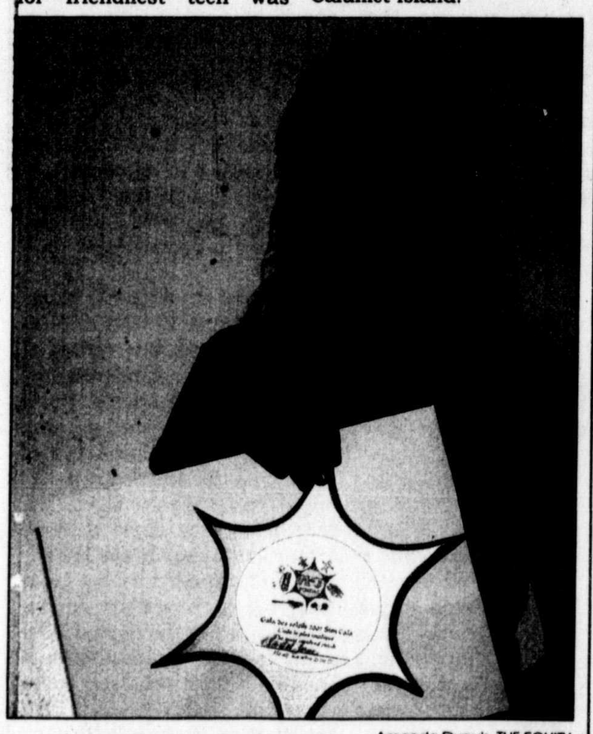
The province-wide recognition day for the Maison des Jeunes was put into place in 1998 by youth who wanted to make their accomplishments known.

The Pontiac Maison des Jeunes are aimed at youths aged 12 to 18.

Many free services are offered through the organization such as theme days, community meals and group activities.

Youths are encouraged to gather at the Maison des Jeunes to meet new friends, educate themselves and work together towards a common project or goal.

More than 200 youths in Pontiac use the services offered by five Maison des Jeunes in Fort Coulonge, Shawville, Campbell's Bay, Rapides des Joachims and Calumet Island.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

The Pontiac Maison des Jeunes celebrated their annual Gala des Soleils Saturday evening at Sieur du Coulonge High School in Fort Coulonge. The event is an awards ceremony for youths of the Maison des Jeunes. Chantal Larue, shown here, was the recipient of the award for the teen who is the most involved with the Maison des Jeunes.

THE WAY WE WERE

news from the Pontiac

Compiled by Heather Albert-Erickson - Publisher

25 Years Ago

October 20, 1982

DR. ROGERS SPEAKS ON SAFETY: On Oct. 16 the Snow-Riders of Quyon threw a banquet at Gavan's Hotel in honour of local landowners who permit the snowmobile club to lay trails across their land in winter. Keynote speaker for the evening was Dr. Grant Rogers of Shawville. While performing his duties as veterinarian throughout Pontiac County, Dr. Rogers has gained considerable first-hand knowledge of the kinds of situations that lead to accidents on farms in this year.

BANK RATES DROP AGAIN: The Bank of Canada reduced its central interest rate by almost a full percental point last Thursday to 11.62 per cent, the lowest rate since October 1980.

JOHN PAUL II SCHOOL OFFICIAL OPENING: On Sunday, Oct. 31 at two o'clock in the afternoon, Bishop Windle will give his official blessing to the new high school in Campbell's Bay. The school, which serves the English speaking Roman Catholic school population of the county, is located beside St. John Elementary School on Leslie St.

50 Years Ago

October 24, 1957

YOUNG BRISTOL FARMER HEADS WESTERN QUEBEC HOLSTEIN GROUP: The Holstein Association of Western Quebec met in Hynes Hall, Shawville on Friday night and elected officers for the ensuing year. Gordon Brownlee, past president, was in the chair and Neil Drummond county agronomist, presided for the election of officers. New officers are as follows: President George Pirie, vice-president Walter Kilgour, secretary treasurer Irwin Hayes, directors: Paul Sauriol, Earl Mousseau, Roland Graham, Rev. D.J. Herrington, Elwood Dale, Dalton Hodgins, Neil McDowell, and Arthur Kilgour.

SEVEN MOOSE: Seven is the tally as of press time Thursday. The best moose shot is the great animal brought home by Alan Findlay of Shawville with the finest spread of antlers yet seen this season.

$2,600 FOR AYRSHIRE BURNHOLM BENEFACTOR: Burnholm Benefactor an outstanding her sire bred by George T. Dagg and Son of Shawville sold for $2,600 in the Quiet Valley Dispersal Sale on Oct. 12. He was purchased by Northeastern Pennsylvania Artificial Breeding Unit and was the top selling animal.

75 Years Ago

October 27, 1932

LOCAL NEWS: Stark's Corners United Church hold their anniversary on Sunday, Oct. 30 at 3 p.m. with Rev. A.F. Fokes preaching, and Shawville choir furnishing the special music.

Attended by a very large number of friends and relatives of Shawville and vicinity, Ottawa, Northcote, Arnprior, Cobden and Castleford, the funeral of Mrs. M. C. Hodgins was held from the home of her son, John L. Hodgins, Centre St., Shawville on Tuesday afternoon, 18th inst.

Despite prevailing low prices, the Lamb Fair at Shawville Exhibition grounds on Monday of this week was very successful. Over 1,100 lambs were brought out, most of which were shown in pens of five and ten. Only 32 purebred rams were exhibited. The entire lot was disposed of to the Canadian Packing Company.

FISH AND GAME ASSOCIATIONS MAKE PLEA FOR PROTECTION OF GREY AND RED TROUT: October and November are the two months of the year during which there is more destruction done to red and grey trout than can be done during the balance of the year.

These fish congregate on their spawning or nesting grounds usually found in a few feet of water at this time of year and may be taken very easily. The rural settlers and a great many city folk do all their fishing during this season. By the use of spears, nets, traps, dynamite and many other well known contraptions, they take their winter's supply of fish in a few nights. They are very careful to keep out of sight during the day.

A special request that has been made to the Fish and Game Dept. to put on special patrols during these months to protect the nesting grounds of the fish, has again been made and the support of the public is asked to put a stop to this annual slaughter.

100 Years Ago

October 24, 1907

LOCAL NEWS: Gone hunting no newspaper this week.

Student chefs train at local businesses

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

PONTIAC • To become a chef, one must know a lot more than how to cook a meal.

There are regulations to follow concerning the storage of food, how to handle food allergies and how to properly clean up a work station.

And even if one masters all those skills, they must lean how to cope with the stress of handling a lot of customers at once.

Although it may sound like a fun job, being a chef is quite demanding.

A course at the Pontiac Professional Centre in Fort Coulonge is giving five students the opportunity to experience the cooking business first-hand as they complete a nine-week apprenticeship at local businesses.

Two students are working at Café 349 in Shawville, two are working at the hospital in Shawville and one is working at Pine Lodge in Bristol.

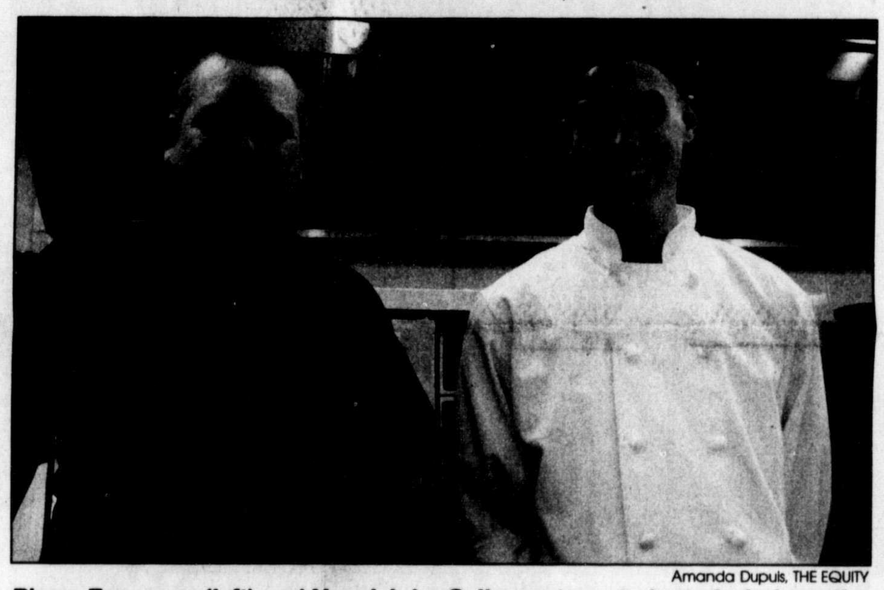
André Macron, who teaches the course with Vanessa Zavkov, said it was started one year ago due to the low number of jobs available in the hospitality and tourism industry.

"There is a need," said Macron. "There are not enough qualified people (in the industry)."

Macron hopes the course, which is called Cuisine d'établissement, will influence a development of hospitality and tourism in the area.

Students who successfully complete the course will obtain a diploma in cooking from the Commission Scolaire des Hauts Bois de l'Outaouais, Pontiac's French school board.

The course, which started in January 2007, runs for one year, a time during which students are also required to complete more than 1,000 hours of practical application.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Pierre Fancoeur (left) and Yannick La Salle are two student chefs from the Pontiac Professional Centre in Fort Coulonge who are completing a nine-week apprenticeship at Café 349 in Shawville.

"It was really intense. We hope it's going to be good training for them in that market," said Macron.

At the start of the course, Macron said there were 14 students but that number has slowly whittled down to five.

"It's really selective," said Macron. "It's demanding."

"You have to be consistent," he said. "The people finishing the course are very courageous."

Macron, a cook himself, is originally from Normandy, France. He moved to Canada 10 years ago and now lives in Litchfield.

Macron has 20 years experience as a chef and has worked at the renowned Le Cordon Bleu Culinary Arts Institute in Ottawa.

"I was enthusiastic," said Macron of being asked to teach the course.

"It was a really good experience."

Besides learning how to cook, students learn topics around cooking such as management, cleanliness and hygiene and cooking regulations.

"You have to know what you're doing with the food," said Macron. "(The class) is quite complete. It's not only cooking."

Pierre Francoeur, one of the students completing his apprenticeship at Café 349 in Shawville, said he has really enjoyed his stay at the restaurant.

"It was a wonderful place to come," said Francoeur. "The people here are all nice so they made me feel welcome."

The second student, Yannick La Salle, said he too enjoyed working at the restaurant.

He admitted he was nervous to start working.

What took the most getting used to, said La Salle, was the rush.

"The first time I came in, I had to get used to the busy hour," said La Salle.

Ruth Hahn, the owner of Café 349, said she was approached by the Pontiac Professional Centre and asked if she would be interested in taking in two students for one month.

"They've been excellent," said Hahn of the students.

"They are open-minded and eager to learn."

Fort Coulonge to erect new war memorial

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

FORT COULONGE • A monument commemorating World War II veterans will be erected in Fort Coulonge in 2008.

Michel Graveline, councillor, was deemed responsible for fundraising efforts at a recent Municipality of Fort Coulonge meeting.

"The new monument we want to erect is for the soldiers that served in the war but did not die in the war," said Mayor Raymond Durocher.

"There are soldiers from Fort Coulonge and the area who served and came back from the war. And when they do pass away, we'll put their name on the monument."

Durocher said the current war memorial, which is beside the Presbyterian Church, only mentions the names of soldiers who served and died in the line of duty.

Durocher said the idea to create a new memorial was mentioned at last year's Remembrance Day ceremonies but it takes a lot of time to complete a project such as this one.

"We're working on it right now," said Durocher. "There is a lot of fact-finding. You don't want to forget anybody."

Arena in Fort Coulonge to change hands

At the meeting it was resolved Durocher as well as councillors Jacques Masseau and Ken Rose would work together to put the finishing details on the protocol for the purchase agreement between the municipality and the Coopérative de Solidarité de Centre de Loisirs des Draveurs.

"The protocol states the municipality is transferring, at no fee, the arena of Fort Coulonge to the cooperative," said Durocher.

The cooperative will own the arena in Fort Coulonge as of 2008.

"The protocol is about 90 per cent done," said Durocher. "We will proceed to sign it within the next few weeks."

While the cooperative will be responsible for the management and upkeep, Durocher said the municipality would continue to fund the arena.

"The survival of any infrastructure, whether it's the arena or the library, is that you get the people involved, not only the council," said Durocher.

"It creates a new partnership, a new momentum."

Durocher said the municipality would not charge the cooperative any taxes for the building, "as long as they can prove that they're investing money into the building."

THE MICK ARMITAGE BAND
Needs a New Year's Eve Booking

If you need great dance music
Call Mick at 613-226-9178 NOW !!
www.mickarmitageband.com

819-648-2400
The JUNCTION
McLellan St., Campbell's Bay
Friday, October 19th at 9:00 p.m.
Live Entertainment featuring the
JOE LANCE BAND
CLOSED MONDAYS

Pontiac Squash Club
ANNUAL MEETING
381 Lang Street
(Curling Rink)
Tuesday, Oct. 23
at 7:00 p.m.
Everyone welcome

Atkinsons Bar
Hwy. 148, Shawville, QC 647-2526
Friday, October 19th - HELIUM
Friday, October 26th
Halloween Party
3rd WAVE
Cash Prizes for Best Costumes
Saturday, October 27
Karaoke with John Henry
Don't forget Johnny K's Matinee
Mondays and Wednesdays at 2:00 pm

ASP
CONSTRUCTION
SAFETY COURSE
(Quebec Construction Safety Course)
Beginning November 10th
For Information Call
Faye 819-648-5160
THIS COURSE IS REQUIRED TO OBTAIN
A CCQ / JOB PROTECTION CARD
We are also taking registration for
St. John Ambulance
First Aid and CPR courses

OPINION

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website
Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers
Heather Alberti Dickson
Ross Dickson
heather@theequity.ca

Editor
Wilbur McLean
wilbur@theequity.ca

Reporter
Amanda Dupuis
equity@theequity.ca

Ad Manager / classifieds / circulation
Katherine Hynes
display@persona.ca

Digital Darkroom
Dave Moore
ads@persona.ca

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 p.m.

Publications Mail Agreement No. 40010387
PAP Registration No. 08560
Return undeliverable Canadian addresses to:
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St.
Shawville, QC
J0X 2Y0
819-647-2204
819-647-2206 Fax
www.theequity.ca

Subscription rates (tax included)
Pontiac - $29.63
Quebec - $41.02
Canada - $38.16
U.S. - $54.06

Contents copyright 2007
Legal deposit in the National Library of Quebec

Member of ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect

"We acknowledge the assistance of the Government of Canada through the Publications Assistance Program toward our mailing costs."

Canada

OUR OPINION | It's time to move on

For decades, the lumber trade has been instrumental in the Pontiac's economy.

Like logging before it and farming to this day, we often link the area's fortunes with those of the handful of operational lumber mills in the area.

In recent years, those fortunes have drooped. Significant mill closures in the past few years have left many mill workers unemployed, forcing some to take lower paying jobs and others to leave the area altogether to find work.

Indeed, the booming oil-based economy of Alberta has been the beneficiary of many Pontiacers in recent years, who have sought the benefits of a job-hungry province.

Lamenting the decline of our mills will get us nowhere.

It is time for the Pontiac to pick up its bootstraps and move on.

Economic experts now believe the Canadian dollar could remain at or near par with its American equivalent for a number of years.

The strong Canadian dollar has wreaked havoc on Pontiac's mills, as exporting our products to the United States has become far too expensive and sales have sagged.

There have previously been notions that the Pontiac was done for, specifically after the Portage du Fort fire of 1914 that swept away most of the village and during the waning years of lumber trading on the Ottawa River.

Yet Pontiac is still here. And the sooner we realize milling is unlikely to be part of our future the better off we are.

We have plenty of trees that are used for logging, but the companies doing the work have continuously been taking the wood out of the Pontiac to be processed elsewhere in the Outaouais at larger facilities.

The decision to control logging "regionally" has meant having wood transformed in Maniwaki or other parts of the Outaouais is common and acceptable, doing little to help the Pontiac's plight.

Our provincial member of cabinet, Charlotte L'Ecuyer, was criticized during last year's election campaign for essentially saying as much. Sitting around mulling the demise of mills will not help any of us move forward and develop the next big thing to help make this area go.

Such a thought can be a hard pill to swallow for young mill workers who earn a good living through their jobs. But the skills developed in those places of employment can likely be transferred to other careers.

We are in a transition period. The sooner we acknowledge that fact and make efforts to execute that transition as smoothly and efficiently as possible, the better off we will inevitably be.

Instead of grasping at the last few milling straws, more funds should be devoted to researching future opportunities. The pending slaughterhouse project in Shawville is a good example, as is the recently opened air filter plant in Mansfield. Further tourism development is an excellent idea, while other possibilities include uranium mining, a call centre and a prison, all of which have been discussed but ultimately vary greatly in their desirability and potential for growth.

But those are nuggets indicating Pontiac may be on the right track when it comes to diversification and job growth.

Hanging on to our milling past will only prevent us from moving to a different future. Mills have been a big part of our economy, but we'll be fine without them.

WM

The beauty of nature

Amanda Dupius, THE EQUITY

ENVIRONMENTAL FORUM | Dumoine River: How to best protect the watershed?

Katharine Fletcher

A recent column featured my Q&A with Montreal-based Marie-Eve Marchand, Canadian Parks and Wilderness Society's (CPAWS) Coordinator of the Dumoine River Campaign. Now I am pleased to present a second Q&A column featuring how to best protect the Dumoine.

KF: First, what is a watershed?

M-EM: A line of separation between waters flowing to different rivers, or seas. Geographically, a watershed is the region draining into a river including the forest and water systems. Within the Ottawa watershed, a number of smaller river watersheds coexist.

KF: What is a protected area?

M-EM: A protected area is a region where nature conservation comes first and where no industrial uses are allowed; this is for the benefit of future generations. There are more than 25 different types of protection statuses in Quebec including national parks, ecological reserve and biodiversity reserve. In contrast, a wildlife reserve such as La Vérendrye is not a protected area because industrial activities are allowed. Instead, it is a management area. For protected areas in Quebec visit www.mddep.gouv.qc.ca/biodiversite/aires_protegees/aires_quebec-en.htm

KF: What does 'protection' really mean?

M-EM: Land use and protection are mainly under provincial jurisdiction. Each province has the right to regulate their land uses, except in a few exceptions, i.e. major water corridors (as in the case of the St. Lawrence River) or when Park Canada (PC) is engaged. In Quebec, we have only three federal national parks (Mauricie, Forillon, and Archipel de Mingan) and one marine national park in the Saguenay fjords. We also have 21 provincial national parks (such as Tremblant, Gaspésie and Mont-Orford).

One of the main obstacles to creating federal national park protection is Quebec's interest in keeping total rights to land which PC could manage. Parks Canada should have authority on the territory they manage for conservation. In other words, without really good local support, the federally operated PC has difficulty expanding their efforts in Quebec – but it is not impossible. (Reference the Parks act at: http://laws.justice.gc.ca/en/N-14.01/index.html)

Provincially, the Dumoine has been analysed under the Quebec protected areas strategy (QPAS) to become a biodiversity reserve or an aquatic reserve for its interim protection. Those statutes are found under Natural Heritage Conservation Act (R.S.Q., chapter C-61.01) (www2.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/dynamicSearch/telecharge.php?type=2&file=%2F%2FC_61_01%2FC61_01_A.htm)

KF: Can you summarize the key points of protection?

M-EM: In short, protection means no industrial uses: energy, forestry or mining.

In the particular case of mining all parcels of land (private or public) are open to mining (exploration or exploitation), except in protected areas which is 4.78 per cent of Quebec's territory or a bit more than nine per cent in Canada.

The most important issue at the moment is not which status the Dumoine will permanently have, but to ensure we have an interim protection overlooking a good area of the watershed and then maintain discussions regarding what we eventually want it to be. Such communications should be with both governments. In all cases (biodiversity reserve or national park – provincial or federal) public consultation will happen and normally it will take somewhere between four to seven years to reach the permanent protection from the interim protection status.

We can move from an interim biodiversity reserve to a national park, only if the natural values are there. In other words, we cannot afford simply to chat about protecting the Dumoine for another five to 10 years without a legal interim protection. We need to act now and we need to remind ourselves that it is always more easy to work on something we have in progress than something we don't.

KF: Why should we care about protecting a watershed?

M-EM: Challenges for a sound environmental future are overwhelming. A watershed is one of the most valid units of size in terms of conservation especially if we remember how interconnected nature is. Everything in a watershed is interconnected and by working at this scale we ensure a better understanding of the web of life. Protecting at least one major watershed by what Quebec calls a "natural province" (a Quebec reference unit) is a goal taken by the Quebec government. This makes a lot of sense in terms of ecological integrity and maintenance of ecosystems. Protecting a watershed or a sub-watershed of the Ottawa Valley means it also protects the headwaters, which are crucial to the whole ecosystem – and the Dumoine watershed covers approximately 4,400 sq km.

KF: Would the Dumoine be better protected if it was a designated Canadian Heritage River or, is it already a CHR?

M-EM: The Dumoine has been a candidate since the eighties, but the Quebec government does not want to participate in the program. Only one river, Jacques Cartier, made this designation. A funny example is the Ottawa River, which is recognised by Canada and Ontario as a Heritage river, although not on its Quebec side!

KF: Would the Dumoine be better protected if its watershed became a National Park?

M-EM: In terms of protection no, since both a biodiversity or aquatic reserve (status goal of the Quebec government) and a federal or provincial national park do not allow any industrial activities (forestry, mining or energy such as hydro or wind).

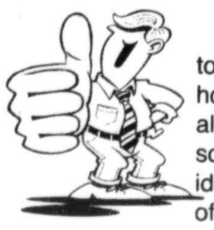
The main difference is the support (money and resources for management and promotion) given with or to it. Parks Canada has an approximate budget of $3 to $4 million per year per national park managed in Quebec, whereas provincial national parks have (depending on their size and development needs) between $2 to $3 M per year. Biodiversity or aquatic reserves have few hundred thousands a year.

Moreover, national parks are a well-known brand; it is a value-added with already known communication and promotion channels. It is a leader in "good nature experiences." In the case of a biodiversity or aquatic reserve, there is less integration and support from the government to promote it. It is more in the control of the regional governance.

To come: Part 3. Dumoine River: Envisioning the future

Katharine Fletcher is an award-winning travel and environment writer, columnist and author who lives at Spiritwood Farm north of Quyon.

Thumbs up



to those decorating their houses for Halloween. It always makes the area so much nicer when residents get into the spirit of an event.

Thumbs down

to vandals. Somewhere along the way petty crime became cool, but surely there must be better things for these miscreants to do.

YOUR OPINION

About those cats

Dear Editor,

I am writing in response to the article in THE EQUITY about "preventing strays."

First, this is not an animal problem but a people problem. These cats do not appear out of nowhere. They are being dropped off by uninformed and irresponsible people in this community.

Yes, residents in the community are feeding them as it is very hard to just sit there and do nothing. Kudos to them! It seems ironic that the few people who are feeding them feel they must remain silent, slinking around in the wee hours of the morning or late evening like thieves in the night.

The idea that once this group of cats are removed that will be the end of the problem is ridiculous. As long as people remain uneducated about a spay/neutering responsibility they have when owning a cat or dog the problem will continue.

It has been proven that a program called T.N.R. - trap, neuter and release works in a feral cat colony. This program is well known to veterinarians and is used in other communities. The stray animals are caught, spayed or neutered and released back to where they have made their home. The colony dies off naturally. Because there are no active males or females that come into heat the colony tends to ward off other strays but the big plus is no more kittens!

I have suggested this to the municipality and was told that even if I got help I can't release them back on Main Street. This means we would have to have someone donate a building or a barn of sorts to release them to. I can understand why someone would hesitate to do so. Imagine, once the person or persons who have been dropping off these cats in the first place know of this kind Samaritan, they (the Samaritan) would be inundated with more strays than they bargained for. And then again, who takes on the responsibility of feeding them at this new facility?

Some people in this community are part of the problem! Do you realize that if you have a male cat that has not been neutered and he is an indoor/outdoor cat he is in fact part of this problem?

Does this community have in place a bylaw for spay/neutering your pets, leash laws, not letting your pet/pets run at large? I question whether the animal control is just targeting the stray cats or are they actually patrolling Shawville in general? I ask this because I have noticed on a few occasions dogs on the street, no leash, no collar and no visible owner. Also there seem to be cats that are owned by actual people that find their way over to the food residents are leaving for the strays. Maybe you should be putting pictures of these well groomed, well looked after cats into the paper with a "Who owns these cats?" Again, the strays are a very small part of this problem.

My concern is for these stray cats as well. It has been getting colder and they do not have access to shelter. But not feeding them, that is not an option! I certainly don't want to watch them freeze but I will have not part of watching them starve either.

I have heard many people inquire about the cats myself. It is a concern over who is feeding them and that they are in fact being fed not that they are a nuisance. The idea that the more you feed them, the more there are — let's look at again the problem. Feeding them does not cause them to multiply. The fact that they are not fixed causes them to multiply! Spay/neuter program looks after that. The reason there are more cats and continue to be more cats is again those irresponsible residents in the communities that feel once they drop off this problem (cats), it is no longer their problem! No, it's not. Now it is the responsibility of the community. Educating the community on a spay/neuter program is the answer.

I do agree that leaving food down will attract wildlife, especially at night. The food should not be left out after dark. Lifting the food bowls up and not tossing the food on the ground would help, but by taking the dishes away, people who are compelled to feed them have been left no choice, they are just trying to help the cats. By not feeding them — this does not ensure they will move on but it is highly likely they will starve. And what if they move on, what then? As long as they are not on Main Street, is that going to be okay? As long as they are someone else's problem, is that going to be okay?

Your community needs to come up with a solution. And asking residents to stop feeding the cats is not part of the solution; taking away the bowls, erecting a sign is not part of the solution. As long as you have people in your community that feel cats or animals in general can be tossed away like garbage – Shawville as any other community will have this problem. If you know of someone who does this, you need to let the proper authorities know. No longer can we keep our heads in the sit or sit on the fence.

As far as the cost being absorbed by the municipality: $35 per day storage for each cat, $8 per cat per day for food (which seems high considering that a large bag of cat food ranges around $11 to $12) picking up and putting down the animal? (No amount was included in your article.) This cost could be put towards spay/neutering. Could we not try to see if the local veterinarians would at least be able to do this at cost as a community service?

As far as being a menace - walking in the middle of the street, flower boxes, using gardens as litter boxes, again, there are animals that are obviously owned by somebody that are allowed to roam where they like. I find it hard to believe that is only the stray cats that do this. I certainly don't believe it was any stray cat or animal for that matter that put beer bottles in the flower boxes this weekend.

Again it comes down to educating your communities about their responsibility to not only being a pet/animal owner but their responsibility to their community. If they choose to get a cat or dog then the next step should be to spay or neuter the pet so there doesn't end up being kittens and pups that can't be adopted out. If you can't afford this step rethink owning an animal. I hope that someone does feel strongly and has compassion for these cats who will offer up a shelter. But the T.N.R. program still needs to be put into place. There is no point to catching several cats only to have them continue to have litters.

I have spoken to the municipality about helping in any way I can but your community needs to help. Be part of the solution. Possibly businesses can help the community out with the cost of the T.N.R. program, food, shelter, etc. Picking the cats up, 72 hours later, euthanizing them – this is not a solution. This is a problem that will not go away!

Possibly some thought to adopting bylaws for your community may help. Set the example for other communities. It seems to me maybe your own bylaw/animal control department in Shawville would not be such a bad idea. I will try to be part of the solution. I hope you feel strong enough about this to be too.

Joy Hortie
Ottawa

Gentleman DJ

Dear Editor,

Saturdays at our home and on our street in Quyon had become a tradition. Friends and family would gather together and turn our radio dial to 101.7 Chip FM. There, Stan Callaghan would have the live country jamboree with great local talent such as Garry Cummings, Ron Trudeau, Cliff Henderson and even my own father Garry Young, just to name a few. They would provide us with great entertainment. Then Stan would take us for a walk down memory lane, in his own words, with The Country Roads show for the rest of the afternoon.

His polite character and charm in between the great old country songs brought smiles to a lot of faces, not only ours but the older and unfortunate who can't get out. This must definitely put a big gap in something they looked forward to every week.

I and many others will miss you and your show, Stan and we salute you! Elvis Presley was the king of Rock and Roll. James Brown the Godfather of soul, but Stan Callaghan was the Gentleman DJ of old time country music.

Scott Young
Quyon

Parliamentary parties remiss

Dear Editor,

Rather than taking the option of recalling parliament and altering the laws to make visual identification necessary in order to vote, all parties in parliament agreed not to do so. For whatever reasons they chose instead to have the Commons committee on procedure and house affairs conduct a study.

What would have been Bill-C 65 had been drafted to implement the "changes to the laws as Mayrand had suggested". With all Canada's parliamentary political parties in agreement, it could have been passed through first, second and third Reading in the House of Commons and the senate, given royal consent and proclaimed by Sept. 14.

The "study" consisted of exerting maximum pressure on newly appointed Chief Electoral Officer Marc Mayrand to change his reading of the laws they had made that clearly offered procedures other than visual identification as qualifying a person to vote. It accomplished nothing when Mayrand, asserting the independence of his office, told the committee members "I will not." Their gambit of pressuring the chief electoral officer having failed they must at some point admit their errors and rewrite the laws.

All parliamentary political parties have been remiss in not taking the parliamentary option, thereby ending debate prior to the Sept. 17 by-elections and having avoided demeaning Marc Maynard in the minds of those who supported their untenable position.

Joe Hueglin, Niagara Falls, Ont.

Be thankful

Amanda Dupuis

Each year, as a tradition at my family's Thanksgiving dinner, we go around the table and say what we are thankful for.

At the time the only thing I could think of was family but I know there is more than one thing I am thankful for.

I'd like to take the time now to point out some of the simple things in life we often take for granted.

We are blessed to breathe clean, country air in the Pontiac. There is not much pollution from factories and vehicles, and without air we would have a hard time surviving.

We are blessed for the wide, open spaces. Living in the city means staring up at a high rise no matter what direction you look.

We are blessed to have a wide array of people who farm for a living. Without these farmers we would not have milk, vegetables or meat in the grocery stores.

We are blessed for the alarm clock in the morning, for it means we are alive for another day and still have our hearing.

We are blessed to have a roof over our head. A countless number of people do not have this simple amenity and must suffer through cold weather and rain.

We are blessed to have a strong educational system that can provide school supplies, textbooks and desks. Some countries have only a teacher and the students, nothing else.

We are blessed to have our cars and trucks. There are those who do not have a choice — they must walk for dozens of kilometres to get where they need to go.

We are blessed for the clothes on our backs. Many people cannot afford to purchase new clothing for themselves or even their children.

We are blessed to have electricity. There are countries that use primarily candlelight and do not have running water.

There are many things we take for granted in life, often which are simple such as clean air or running water. But there are countries that do not have these things.

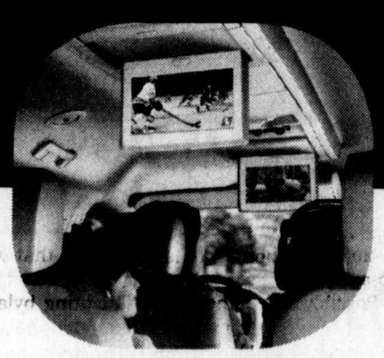
We should be thankful and point out our blessings, not only around Thanksgiving, but often, because who knows when they could be taken away.

NO OTHER MINIVAN BRINGS MORE TO THE TABLE.

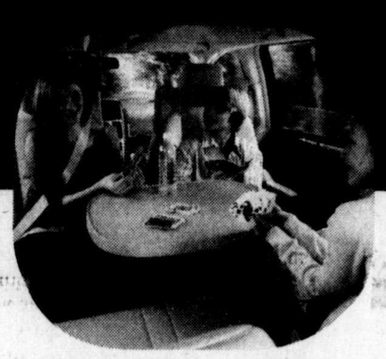
"First in its class"

– *Guide de l'auto 2008*, van segment.

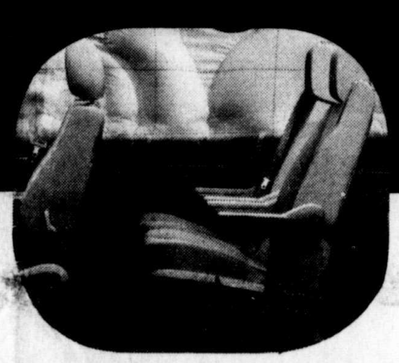
Dodge



Available. Dual DVD systems let 2nd and 3rd row passengers enjoy separate movies or games at the same time



Available. Industry-first Swivel 'n Go second-row seating spins 180 degrees to face the third row



Available. Standard side-curtain air bags in all rows and other advanced safety technology contribute to a 5-star front and side impact safety rating

Available. Power second row windows with retractable sunshades keep everyone cool and comfortable

The leader in family-friendly innovation combines unbeatable versatility and outstanding value with 35 new and improved features to connect your family better than ever. Discover how easy it is to make the most of every moment by experiencing the next generation of Canada's favourite minivan at a Dodge retailer near you.

ALL-NEW 2008 DODGE GRAND CARAVAN

Fuel consumption rating:
City: 12.6 L/100 km (22 mpg)Δ
Hwy: 8.4 L/100 km (34 mpg)Δ

★★★★★
NHTSA 5 Star
Front and Side Impact‡

Standard features:

- 3.3-L V6 FFV • Electronic Stability Program
- Side-curtain air bags • Tire pressure monitoring system
- Remote Keyless Entry • 16" wheels • AM/FM/CD/MP3 stereo
- Sunscreen Glass • Third row Stow 'n Go • ABS
- Fuel economy L/100 km (mpg): city 12.6 (22), hwy 8.4 (34)
- Air conditioning • Power windows

Lease for
$299* *per month for 24 months*
$999 down payment

ATTENTION

Existing Chrysler Financial lease customers with Chrysler • Jeep • Dodge leases maturing between January 1, 2008 through March 31, 2008.

To get into a new Chrysler, Jeep or Dodge vehicle, Chrysler Canada will waive your remaining monthly lease payments. Certain conditions applyΩ.

GRAB LIFE

DODGE

VISIT GETADODGE.CA

FINANCING PROVIDED EXCLUSIVELY BY

* Monthly payments include factory-to-retailer incentive and are based on 2008 Dodge Grand Caravan (24F). Security deposit is $0 for a limited time only, and may change without notice. First monthly payment required upon delivery. Lease for personal use only. Buy-back not required. Lessee responsible for metrage exceeding 40,800 km for 24 months at a rate of 15¢ per kilometer. RRPNR registration charge of $60, including register fee, is extra. Freight ($1,350 on 2008 Dodge Grand Caravan), taxes on air conditioning (when applicable), licence, insurance, duties on new tires, dealer administration charges and taxes extra. Offers subject to change without notice. Offers subject to change without notice. Retailer may have to trade a vehicle. Retailer may sell or lease for less. Vehicles are for illustration purposes only. Pricing and/or freight may have changed since publication deadlines, please see your local Chrysler • Jeep • Dodge retailer for current pricing. See retailer for specific pricing details and conditions. Subject to approval by Chrysler Financial. These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance program and apply to retail deliveries for personal purposes only. See retailer for specific pricing details and conditions. Some conditions apply. ® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler, used under license.

Δ Based on *Fuel Consumption Guide* ratings published by Natural Resources Canada. Your actual fuel consumption may vary. ‡ Based on U.S. National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) scoring system for 2008 Dodge Grand Caravan. Ω Non-transferable offer applies to retail customers only. Does not apply to Dodge Sprinter and Dodge Caliber (PMDL49). Visit www.chryslercanada.ca for complete details.

Chrysler • Jeep® • Dodge Business Advertising Coop

30 nouvelles et nouveaux employés accueillis

FORT COULONGE • La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais a organisé une activité d'accueil pour son nouveau personnel La cérémonie le mercredi 19 septembre à Fort-Coulonge et le jeudi 27 septembre à Maniwaki.

Au total, 30 nouveaux employés et nouvelles employées ont été honorés lors de ces cérémonies organisées sous le style '5 à '. La présidente de la commission scolaire, Mme Diane Nault leur a adressé un mot de bienvenue : «Le but de cette activité, c'est d'aider le nouveau personnel à intégrer la commission scolaire, à découvrir ses services et ses ressources. Nous voulons que les nouveaux et nouvelles employés se sentent accueillis et se sentent chez eux parmi nous. Pour la commission scolaire, le recrutement du personnel est une priorité majeure. Le monde de l'éducation, ici comme ailleurs dans la province, fait face à un grand défi dans ce domaine et nous mettons beaucoup d'importance au recrutement et à la rétention de personnel. D'autant plus que les départs à la retraite se font nombreux ».

Pour sa part, la directrice générale, Mme Marlène Thonnard, a invité le nouveau personnel à se joindre à l'expédition entreprise par la commission scolaire en 2003, lors de l'adoption du premier plan stratégique.

Pour sa part, le directeur du service des ressources humaines, M. Michel Houde, a remis aux participants et participantes des pochettes renfermant diverses informations sur la commission scolaire et les régions qu'elle dessert. Il a aussi distribué à chacun et chacune les traditionnelles et très convoitées tasses de café, frappées du sigle de la CSHBO, qui sont remises chaque année aux nouveaux et nouvelles.

Voici les noms des nouveaux employés et nouvelles employées honorés lors de l'activité d'accueil, ainsi que leur lieu de travail :

Secteur Pontiac

Lucie Baril (Sieur-de-Coulonge); Élizabeth Boisvert (Otter-Lake); Stéphane Bouchard (Poupore); Gaetan Fortin (Poupore); Marie-Eve Gionet Hébert (Poupore); Isabelle Nadeau (Poupore; Danielle Romain (centre Pontiac); Peggy Simoneau (Sieur-de-Coulonge).

Secteur Vallée de la Gatineau

Gilbert Barrette (CÉHG); Julie Beaudoin (Messines-Bouchette); Philippe Beaudoin (CÉHG); Éric Blanchette (centre administratif); Carole Brousseau (centre administratif); Christine Campeau (CÉHG); Michelle Danis (centre administratif; France Dufresne (CFP Vallée de la Gatineau); Marie-Julie Goyer Duquette (Montcerf-Lytton; Marie-Noël Hamelin (centre Notre-Dame-du-Désert); Pauline Labelle Légaré (CÉHG; Frédéric Mercier (C'ur-de-la-Gatineau); Réjean Potvin (CÉHG); Carolle Proulx (centre Notre-Dame-du-Désert); Nathalie Proulx (Grand-Remous/Pie-XII); Benoît Quévillon (CÉHG); Jennifer Richard (CFP Vallée de la Gatineau); Nathalie-Frances Roger (C'ur-de-la-Gatineau); Julie Taché (CÉHG);Marianne Tremblay (CÉHG);Kathia Trottier (académie Sacré-C'ur); Marc Vignault (Gracefield).

Accueil du nouveau personnel, séance du 19 septembre, à Fort-Coulonge.

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal, (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Christine Laporte TERRASSE DU VIEUX PONT 304, rue Principale Route 148 Mansfield-et-Pontefract (Québec) J0X 1V0 Dossier : 320-630	1 Restaurant pour vendre 1 Bar sur terrasse (suite à une cession)	304, rue Principale Route 148 Mansfield-et-Pontefract (Québec) J0X 1V0

Québec

PASSPORT PHOTOS DONE HERE!
$10.00 including taxes
Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

AVIS AUX RÉSIDANTS DE SHAWVILLE

La Municipalité de Shawville installera une nouvelle borne fontaine au coin de la rue Main et l'avenue Victoria **mercredi, le 17 octobre 2007** ou en cas de température inclémente jeudi, le 18 octobre 2007.
Les commerces ou les résidants à l'ouest de l'Avenue Victoria peuvent éprouver une baisse dans la pression d'eau pendant une courte période de temps.
La municipalité est désolée des inconvénients que cela peut vous causer.

NOTICE TO SHAWVILLE RESIDENTS

The Municipality of Shawville will be installing a new fire hydrant at the corner of Main Street and Victoria Avenue on **Wednesday October 17, 2007** or in case of inclement weather on Thursday, October 18, 2007.
Businesses or residents living West of Victoria Avenue may experience a drop in water pressure for a short period of time.
The Municipality apologizes for any inconvenience this may cause.

Municipalité de Thorne
Municipality of Thorne

775, Route 366, Ladysmith, Québec J0X 2A0
Off: 819-647-3206 Fax: 819-647-2086

Municipalité de Thorne
OFFRE D'EMPLOI
Préposé de gestion des déchets

La Municipalité de Thorne recherche une personne pour coordonner et contrôler le Service de gestion des déchets. Emploi à commencer janvier 2008.
Personnes intéressées doivent déposer leur résumé au bureau municipal à l'adresse mentionnée ci-dessus **au plus tard 16h00 le 2 novembre 2007**. Le résumé devrait être adressé à l'attention de K. Kelly, Directrice générale.

Municipality of Thorne
JOB OFFER
Waste Management Attendant

The Municipality of Thorne is looking for a person to co-ordinate and manage the Municipal Waste Facility. Employment to commence January 2008.
Interested persons should deposit their resume to the municipal office at the above-mentioned address **no later than 4:00 p.m., November 2, 2007**. Resume should be addressed to the attention of Karen Kelly, Director General.

maibec

www.maibec.com

Fiers des valeurs humaines et du climat de travail qui font notre réputation, nous croyons fermement qu'une personne heureuse en s'accomplissant dans son travail est un de nos facteurs de succès !

Née il y a près de 50 ans, Maibec est une entreprise dynamique orientée vers le développement de quatre secteurs d'affaires. Nous employons plus de 800 personnes au Québec et désirons combler le poste de :

MÉCANICIEN D'UNITÉS MOBILES TEMPS PLEIN

Le titulaire du poste est responsable d'effectuer la réparation et l'entretien préventif des unités mobiles de façon à ce que les véhicules soient en bon état de marche et afin de minimiser les bris. Relevant du Responsable de l'amélioration continue (RAC), Usine de Pontiac, il doit posséder les exigences suivantes :

- un DEP en mécanique de véhicules lourds;
- minimum 3 ans d'expérience dans le domaine;
- des connaissances en hydraulique, en pneumatique et en électricité;
- des connaissances dans l'entretien des équipements lourds (graissage et nettoyage);
- être soucieux de la santé et sécurité au travail.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae, **avant vendredi, le 26 octobre, 2007,** à l'adresse suivante :

Shannon Grant - Maibec Inc., Division Pontiac
C245, chemin du rang 13
Shawville, Québec JOX 2YO
Ou par fax au 819-647-5955
Ou par courriel : shannon.grant@maibec.com

Toutes les candidatures seront traitées de façon confidentielle. Seules les candidatures retenues pour une entrevue seront contactées.
Maibec favorise l'équité en matière d'emploi, et le masculin est employé de façon neutre, uniquement dans le but d'alléger le texte.

Business directory

MONUMENTS

FULLY INSURED - FREE ESTIMATES

Finition d'exterior
Weathertec
Exterior Finishing
30 Years Experience
Shingles • Metal Roofs • Seamless Eavestroughing
Skylights • Soffit • Fascia • Ice & Snow Removal
Payment Plans Available
Clay Rebertz Certified
RBQ# 8310-7409-05
(819) 647-6706
(613) 860-1813

VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec
Tel: (819) 647-3945
Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

AFFÛTAGE IDÉAL - SHARPENING

Affûtage Idéal - Sharpening
Spécialiste d'affûtage industriel
Industrial Sharpening Specialist
Gélineault (Gino) Dionne
18, rue L'Écuyer, Mansfield
(Quebec) J0X 1V0
Tél: 819-683-3047
Fax: 819-683-2871
Cell: 613-281-1357
courriel: ginofiler@hotmail.com

WINDOWS AND DOORS

Portes et Fenêtres
Provincial
Windows & *Doors*

Quality Sales and Service
Windows & Doors
Aluminum & Vinyl Siding
Soffit & Fascia
Seamless Eavestroughing
Ontario & Quebec

Tel: (613) 223-4950
(819) 647-3606
Fax: (819) 647-3605
Toll Free: 1-888-647-3606

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca

AUTOMOBILE

HUBERT Auto
MANIWAKI • MONT-LAURIER
www.hubertauto.com
MIKE LOGUE
Directeur vente Sterling
GÉRARD HUBERT AUTOMOBILE LTÉE
241, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2E3
tél. 819-449-2266 • fax 819-449-6217
2076, boulevard Paquette
Mont-Laurier (Québec) J9L 3G5
tél. 819-440-2266 • fax 819-440-2119

WINDSHIELD SPECIALIST

RENFREW AUTO GLASS & UPHOLSTERY
WE HONOUR QUEBEC INSURANCE CLAIMS
MOBILE SERVICE
470 O'Brien Road, Renfrew, Ontario K7V 3Z3
ROY DICK (613) 432-0717

CLEANING SUPPLIES

Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology
Choisy
Steve or Janey 819-647-2204
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

AFFILIATED REAL ESTATE AGENT

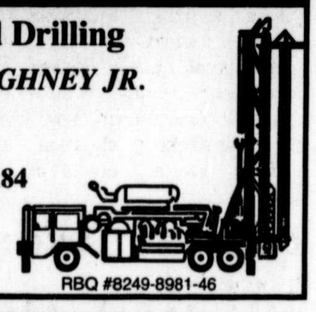
WE HAVE BUYER'S FOR YOUR FARM!
Please call 613-614-7150
MARK JAMES RYAN
Affiliated Real Estate Agent
La Capitale
1-866-459-7150
www.markjamesryan.com

TREE REMOVAL AND TRIMMING

S & J TREE REMOVAL
Experienced Tree Removal & Trimming
Free Estimates
Fully Insured
Call Jim
Home: (819) 648-2020
Cell: (613) 880-4960

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0



RBQ #8249-8981-46

NOTAIRE - NOTARY

C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751

Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

NOTAIRES - NOTARIES

PME INTER NOTAIRES
Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels
Me Mireille Alary
malary@gipl.qc.ca
131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél. : (819) 647-6300 Fax. : (819) 647-7004

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

INTERNET SERVICES

KEYNETZ 613-829-9539
DIAL UP: $16.95 / month
WEB HOSTING: From $49/year
DSL SERVICE: Residential $29.95 Business $59.00
1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon – Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306

Ladysmith, Qué. J0X 2A0

CONSTRUCTION

Cletus Pieschke
Entrepreneur général - General Contractor
CONSTRUCTION PIESCHKE
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Estimation gratuite - Free Estimates
Cell : 819-962-6010 **# RBQ : 8327-0819-17**

Junior 'B's recover from throttling to beat Renfrew

WILBUR MCLEAN
Equity Editor

SHAWVILLE • The Pontiac Junior 'B's recovered from a Friday night home walloping to defeat their cross-river rival Renfrew Timberwolves in Eastern Ontario Junior 'B' action last week.

The team's first game of the week was bound to be a stern test for the local side, who were up against an Ottawa Junior Canadians (the team changed its name from the Ottawa South Canadians prior to this season), who now stand at a perfect 8-0-0 mark this year while outscoring their opponents by an average of 3.5 goals per game.

The Canadians lived up to their top billing by winning the game 10-4 against the defenseless Pontiacs, who upon tying the game at three with two goals in a torrid 12 seconds, were unable to stop a flood of Ottawa goals.

Ottawa produced an efficient power play that scored on three of its nine opportunities, all of which came in the pivotal second period. For their part, the Pontiacs went three for 12 with the man advantage.

After falling behind by two goals after the first period, the Pontiacs appeared up to the task as they stormed back with three of the next four goals before the Canadians scored five straight, including a quartet of goals within 5:33 in the second frame.

Already comfortably ahead, the Canadians added three goals in the third period to conclude the one-sided contest.

Pontiacs' captain Ryan Rees continued his strong start to the season with two goals and an assist. Benoit Parent and David Lazenby also scored and picked up an assist apiece. Shawville's Shane Powell had one assist in the contest.

Michel Racicot played the entire contest in net for the Junior 'B's.

The story was entirely different for the Pontiacs in Sunday's contest, as the team jumped out to a 3-0 lead and held on for a 6-4 victory over Renfrew.

The Junior 'B's hurled 35 shots at the Timberwolves goal and each goal was scored by a different player.

Notably, Shawville native and Junior 'B' rookie Tyler Orr scored his first goal of the season. Orr was on the team's roster since the beginning of the season but holdups involving his player card being transferred from an Ontario team prevented him from suiting up for his hometown team until last weekend.

Kevin Cuddihy, Fred McDougall, Neil Chabot, Yancey Thusky and Parent all scored one goal with Parent's goal an empty-netter to ice the contest.

The game was tied at four in its latter stages before Thusky's goal gave the Pontiacs the edge with less than two minutes remaining.

Racicot picked up the win in goal for the Pontiacs.

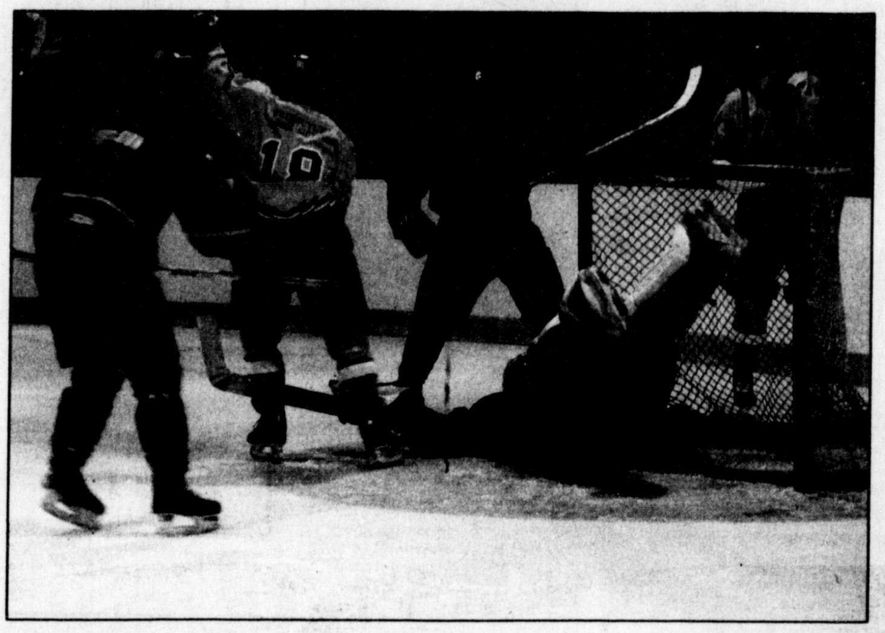
The Pontiacs play a pair of home games this weekend.

On Friday the team will see its first action against the Arnprior Packers, who have been perennial basement dwellers in the Valley division over the last few seasons.

This year has started no differently as the Packers have one win in their first nine contests. Game time is 8 p.m.

Sunday the team welcomes perennial Eastern Ontario Junior 'B' powerhouse, the Ottawa West Golden Knights.

The Knights have won four of the past six Eastern Ontario Junior 'B' championships but have had a slow start to this year, accruing seven points through eight games thus far. Game time Sunday is 7 p.m.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

The Pontiac Junior B's lost 10-4 against the Ottawa Canadians Friday night at the arena in Shawville. Shown here is Benoit Parent celebrating the Junior B's third goal of the night, which was deemed 'no goal' because it was high-sticked into the net.

Pontiac Panthers lose another game, keep spirits high

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

SHAWVILLE • The Pontiac High School Panthers benjamin football team lost 58 to 12 against Symmes Junior High School Thursday afternoon in Shawville.

The Panthers showed their dedication on the field despite rain that started before half-time and didn't let up until close to the end of the third quarter.

"They're improving," said coach Rick Valin of his team after the game had ended.

"Our kids try hard and have fun."

Valin coaches the team of 23 kids with six other coaches and one trainer.

Valin said the fact the team has not won a single game since the season started does not get the kids down.

The team's record is 0-4. Symmes is currently 5-0.

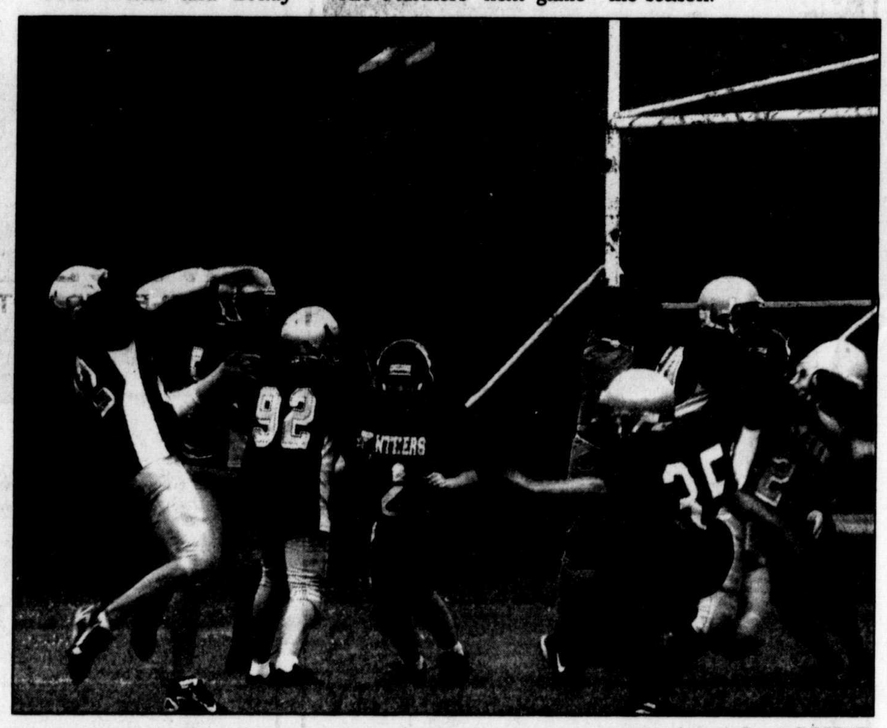
"They go out, try their hardest and have fun. If they give the effort, that's all you can ask," said Valin.

Valin added he feels the team is at a disadvantage because it is so small in comparison to other schools.

Josh Wicks and Brady Trudeau scored touchdowns for the Panthers.

The Panthers' next game is Sunday at Mont-Bleu.

Mont-Bleu is also 0-4 for the season.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

The Pontiac High School Panthers benjamin football team lost 58 to 12 against Symmes Junior High School Thursday in Shawville. Despite the fact the team has not won a game since the season started, the kids remain positive and continue to try their best.

Get your hockey team in THE EQUITY

PONTIAC • With hockey seasons beginning in the coming weeks, THE EQUITY will again publish as many results as we can get ahold of.

As usual, minor hockey teams are encouraged to submit their results to the newspaper for weekly publication.

There are a number of ways to do this:

• Send us game sheets via fax at 819-647-2206, e-mail at wilbur@theequity.ca or drop them off at THE EQUITY's office.

• E-mail us with the names of goal and assist scorers, goaltenders and other performances of note.

Be sure the team's age level, classification and name are clear (for example, the Atom 'B' Shawville Pontiacs) so the correct team gets credit in the paper.

Also, ensure all player's names are spelled correctly, the opponent's team name is included and indicate which team was home.

Game sheets must be received by 1 p.m. Monday afternoon in order to appear in that week's paper.

THE EQUITY will begin publishing results in next week's paper.

For adult leagues, call 819-647-2204 and ask to speak to Wilbur in order to make arrangements for regular coverage in the Pontiac's only weekly newspaper.

OVERTIME | LUKE MURPHY

Water works

There's a new project coming to the Pontiac that I'm very excited about.

The talk of having a public swimming pool in the area came up years ago, but when Pine Lodge mentioned the possibility of building an indoor facility at their location, the plan was put on hold, and talks died. But when "Pontiac in Motion" (PAL) held a forum in December of 2005, Pontiac citizens let their voices be heard, and Pontiac pool project talks resumed, the case reopened, and now we are only months away from the conclusion of a preliminary study.

There are a number of organizations involved in turning this project into a reality. The Pontiac Youth Working committee, a committee made up of organization coordinators (PAL, schools, community volunteers, etc), who gather once a month to discuss the proposal, are making the dream come true.

The organization, designed to initiate programs for children ages 0-17, wanted to bring something to the Pontiac that was fun, physically active, and financially beneficial for the children of the Pontiac. And I love the idea.

The sport of swimming is very healthy, requiring the use of every muscle in the body, can be cool and refreshing, and being open to the public, is a great source of social activity for our children. I truly believe that all children should attend swimming lessons when they're young, learn about the dangers and responsibilities of being around water, and eliminate any feelings of fear and anxiety. But sometimes, the cost of lessons, and the time required by parents, is too much. But this problem is no longer — this local swimming pool is designed to be accessible and feasible by all residents of the Pontiac.

The destination for the structure is still undetermined, as organizers want to study, plan and decided where the best location is for the building. A preliminary study, with hopes, will be completed by the end of the year.

Organizers aren't looking for anything fancy, just a basic design, trying to keep costs low. Like Ariann Bouchard, director of Pontiac's Maisons des Jeunes, acknowledges "the main thing is to allow the residents of the Pontiac a place to swim that's accessible and feasible."

The ideal layout would be a resemblance to the public swimming facility currently in Pembroke, on public land, where courses will be offered to younger people of the Pontiac.

Another possibility is holding "Community Sponsor Days" — where local businesses would sponsor a day, so all residents of the Pontiac could swim for free. This is an example of the plans being made to help minimize the costs for Pontiac citizens.

I'm totally on board with this project and I hope that someday, children will take advantage of this amazing opportunity.

That's my two cents. What do you think?

Murphy is a former professional hockey player who now resides in Shawville. Contact him at news@theequity.ca

Matériaux de Construction D.L. Inc.
D.L. Building Materials Inc.
Head office: 760, De Vernon
Gatineau (Aylmer), QC J9J 3K5

Job offer
Specialized building materials distribution Company is looking for
Truck drivers (Full-time)

Job description:
- Drive trucks;
- Prepare, deliver and unload materials on construction sites;
- Verify quantities and quality of the materials to be delivered;
- Keep good relations with customers;

Requirements:
- Good physical condition;
- Drivers licence class 1 or 3F;

E-mail or fax your c.v.
fax 819-770-5631 or e-mail : info@matdl.com

AUCTION SALE
Village Restaurant and Living Quarters
for Tom Mavragnis and Ursula Palubiski
#2686 Hwy. 58, Round Lake Centre, Ont.
From Pembroke travel Hwy. 58 south (Round Lake Road) 44.5 kms from Hwy. 17. Or from caution light at Killaloe, turn north on Hwy. 58, 13.8 kms.
Saturday, October 27, 2007 at 11 a.m.
Viewing by appointment call 613-757-2288
Viewing on day of sale at 9:30 a.m.
A very successful business, health inspections up-to-date, good clean modern equipment. Property sells complete at sellers discretion. Liquor Lic. for 80 - transferable. Due to health concerns, owners must sell. *Once in a lifetime opportunity.*
For more info call Stewarts' Auctions or owners.
Visit: www.magma.ca/~spider1/homepage.html
STEWARTS' AUCTIONS
Cobden, Ontario 613-646-7649

SPECIAL STOCKER and YEARLING SALE
Saturday, Oct. 20/07 at 10:00 am
at Ottawa Livestock Exchange
Greely, Ontario.
(NEW! Call for consignment please! Thanks)
Next Stocker Sales: Nov. 10, Dec. 1 and Jan. 13/08
For information and trucking: 613-821-2634
Steven Spratt 613-822-1351
Charles J Menard 819-983-1056
Also Bred cow sales: Nov. 3/07 - already complete for consignment. Dec. 8/07
Website: www.ottawalivestockexchange.ca

Kendu Holsteins Complete Dispersal
for Andrew Kenny, Beachburg, ON
Friday, Oct. 26, 11:00 a.m.
at Hugh Fawcett Sale Arena, Winchester, ON
95 REGISTERED HOLSTEINS SELL
3 EX. - 23 V.G. - 21 G.P. - 4 G.
* one of the best breeders herds to sell in 2007
* full pedigreed cattle sell
* fancy 2 yr. olds by Talent Linjet, Sept Storm sell
* Outstanding well bred heifers
DO NOT MISS THIS DISPERSAL
Catalogues online and at ringside
HUGH FAWCETT AUCTIONS INC.
Winchester, ON hughfawcettauctions.com

IT'S WISE TO PREPARE FOR THINGS YOU CAN'T PREDICT.
Whether the market is steady or rocky, Edward Jones believes in a consistent investment approach. To learn how this philosophy might benefit you, join us for our free seminar, **If You Can't Predict, You Should Prepare.** This one-hour seminar was created to help you learn strategies for staying focused when the market becomes volatile.
Seating is limited, so reserve your place today.
Date: Wednesday, October 24, 2007
Time: 10 a.m. or 6:30 p.m.
Place: 285 Raglan St. S., Renfrew
T. Kym Cherry
Financial Advisor
613-432-1688 or
1-866-770-5179
285 Raglan St. S.
Renfrew, Ontario
K7V 1R3
www.edwardjones.com Member CIPF
Edward Jones
MAKING SENSE OF INVESTING

ÉCOLE DE CONDUITE
R. Sarault
DRIVING SCHOOL
35 years of experience
– Bilingual Course
– Full Course
– Private Lessons
– Winter Driving
Reserve a car for your driving test at S.A.A.Q.
The Best in the West
Call Now
1-819-684-2208
AYLMER
203, chemin Aylmer

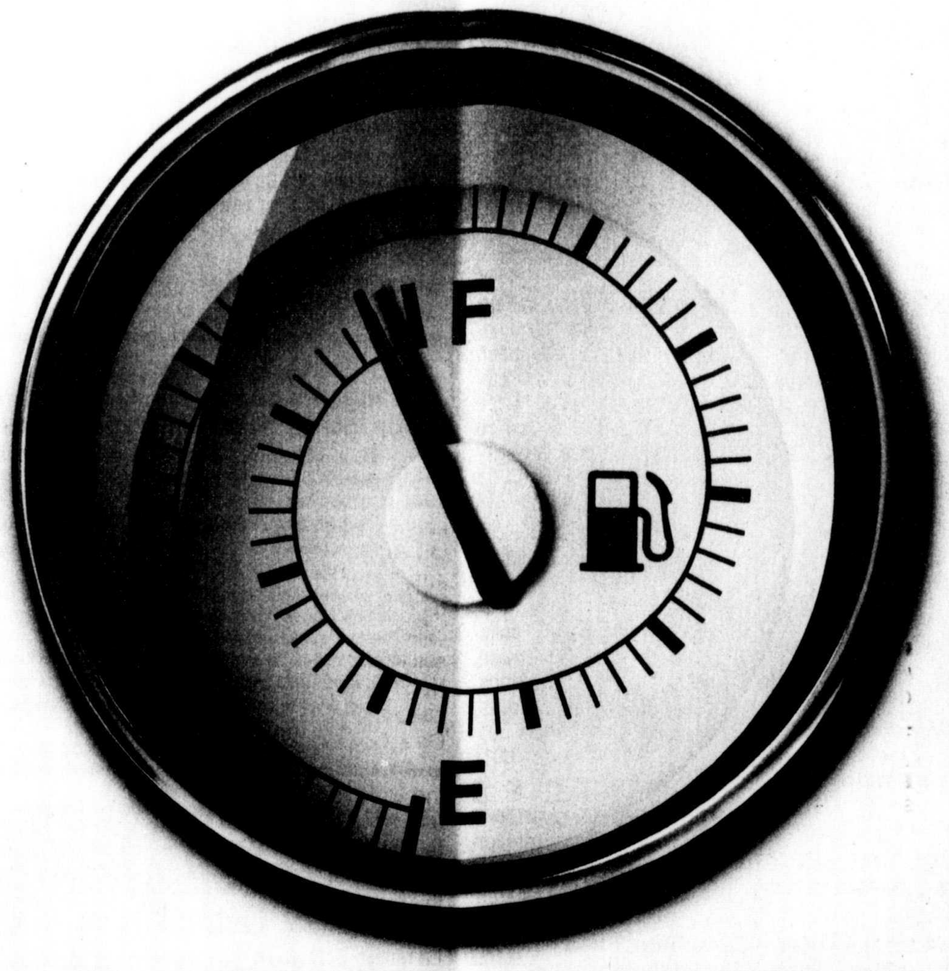
Search and Rescue Pontiac presents
A night with David Arama SURVIVAL EXPERT
Does watching survivor on TV qualify you as an expert? Think you could last in the wilderness on your own, days and nights on end? If you're not sure, some training might be in order first...
We recently spoke with David Arama, Director and Instructor of **Wilderness Survival School**. He has been teaching outdoor survival programs for more than 20 years, and has appeared on City TV, TSN's Great Outdoorsman as well as a wide array of trade shows across Canada.
David's no ordinary bushman though. He makes us believe survival training with him will be as entertaining as it will be educational. So why don't you come and have a taste of it?
Wilderness Survival Workshop
~ Building a survival kit
~ Backcountry clothing and footwear
~ What to do if you become lost
~ VIDEO PRESENTATION: building a shelter, fire, and signaling for help
~ Plane Crash CASE STUDY
Friday, October 26 at 7:30 pm
at the Forest Inn in Bryson
Tickets available at 15$ each
Please contact: Isabelle Presseau, 819-648-5047

My Point?
"Going through HirePoint, to apply for a job, changed my life. Now, I work locally for a company with global connections."
~Allison, United States
TeleTech is your connection to great pay, fun people and valuable skills that come only through partnering with some of the world's leading corporations.
Now Hiring
Full-Time Positions
Job Requirements:
• Customer Service experience is an asset
• Proficiency in Microsoft Windows is required
• Excellent phone & English communication skills are essential
• Flexibility in schedule is required
Your future can start right here, right now.
Learn More. Apply Online.
www.HirePoint.com
The Exclusive Career Gateway for:
TeleTech.
EOE
Call us at (613) 433-5264 for more information or come in and apply in person at 740 Stewart St. in Renfrew.

maibec
www.maibec.com
Proud of the human values and of the working conditions that makes our reputation, we strongly believe that a person who is happy with their work is one of our success factors!
In existence for over 50 years, Maibec is a dynamic enterprise, committed to developing its four business sectors. We employ over 800 people in Quebec, and are looking to fill the position of:
MOBILE UNIT MECHANIC
FULL TIME
The occupant of the position is responsible for repairs and preventive maintenance of the mobile units to ensure that the vehicles are in good working order and to minimize break downs. Reporting to the Person Responsible for Continuous Improvement, at the Pontiac Division, the successful candidate must have the following qualifications:
- Diploma in heavy machinery mechanics;
- Minimum of 3 years experience in the field;
- Knowledge of hydraulics, pneumatics and electricity;
- Knowledge of maintenance of heavy equipment (greasing and cleaning);
- Awareness of health and safety in the workplace.

Interested candidates should submit their résumé **before Friday, October 26th, 2007** to the following address:
Shannon Grant - Maibec Inc., Pontiac Division
C245, 13th Concession
Shawville, Québec JOX 2YO
Or by fax to 819-647-5955
Or by email to shannon.grant@maibec.com
All submissions will be treated confidentially. Only candidates selected for an interview will be contacted.

DODGE CHRYSLER Jeep



TAKE THE LONG WAY TO EMPTY.

A great deal and superior fuel economy are all standard with our eco-friendly vehicles. Enjoy!

2008 DODGE CALIBER

CITY: 8.5 L/100 km (33 MPG)Δ
HIGHWAY: 6.8 L/100 km (42 MPG)Δ

LEASE FOR **$199**Ω PER MONTH 24-MONTH LEASE $0 SECURITY DEPOSIT $1,790 CASH DOWN

OR PURCHASE FOR **$15,995**◊

2008 JEEP COMPASS

CITY: 9.0 L/100 km (31 MPG)Δ
HIGHWAY: 7.2 L/100 km (39 MPG)Δ

LEASE FOR **$249**Ω PER MONTH 36-MONTH LEASE $0 SECURITY DEPOSIT $1,790 CASH DOWN

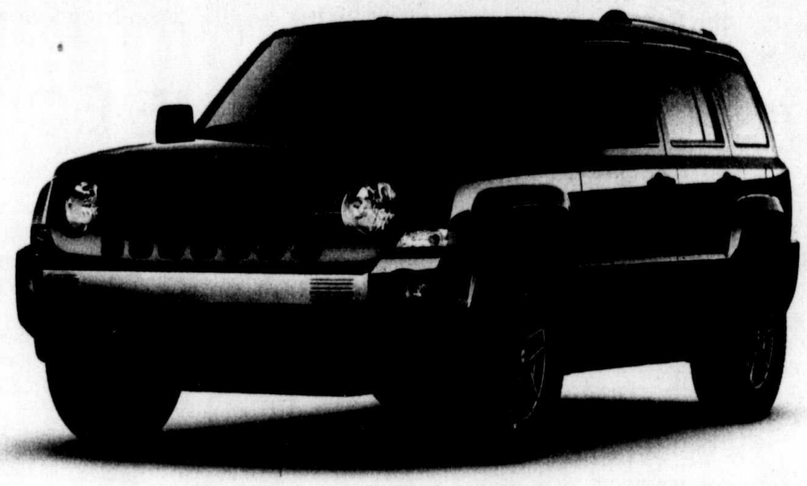
OR PURCHASE FOR **$17,995**◊

2008 DODGE AVENGER

CITY: 9.7 L/100 km (29 MPG)Δ
HIGHWAY: 6.6 L/100 km (43 MPG)Δ

LEASE FOR **$259**Ω PER MONTH 48-MONTH LEASE $0 SECURITY DEPOSIT $1,800 CASH DOWN

OR PURCHASE FOR **$21,695**◊



2008 JEEP PATRIOT

CITY: 9.0 L/100 km (31 MPG)Δ
HIGHWAY: 7.2 L/100 km (39 MPG)Δ

LEASE FOR **$229**Ω PER MONTH 24-MONTH LEASE $0 SECURITY DEPOSIT $1,790 CASH DOWN

OR PURCHASE FOR **$16,995**◊

ATTENTION

Existing Chrysler Financial lease customers with Chrysler • Jeep • Dodge leases maturing between January 1, 2008 through March 31, 2008.

To get into a new Chrysler, Jeep or Dodge vehicle, Chrysler Canada will waive your remaining monthly lease payments.‡

VISIT YOUR CHRYSLER • JEEP® • DODGE RETAILER OR CHRYSLER.CA

Ω Based on the 2008 Dodge Caliber with 23A package for 24 months, Dodge Avenger with 24Y package for 48 months, Jeep Compass with 25D package for 36 months and Jeep Patriot with 25D package for 24 months. Security deposit is $0 for a limited time only, and may change without notice. First monthly payment required upon delivery. RRPMR registration charge of $60, including register fee, is extra. Lease for personal use only. Buy-back not required. Lessee responsible for metrage exceeding 81,600 km for 48 months at a rate of 15¢ per kilometer. ◊ Factory-to-retailer incentive is included in the price. Prices apply to 2008 Dodge Caliber (23A), Dodge Avenger (24Y), Jeep Compass (25D) and Jeep Patriot (25D) models. Ω, ◊ See your retailer for details and conditions. Subject to approval by Chrysler Financial. Freight ($1,200), taxes on air conditioning (when applicable), licence, insurance, duties on new tires, dealer administration charges and taxes extra. These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries for personal purposes only on selected new in-stock 2007 and 2008 models. Offers subject to change without notice. Retailer may lease for less. Retailer may have to trade a vehicle. Pricing and/or freight may have changed since publication deadlines, please see your local Chrysler • Jeep • Dodge retailer for current pricing. See retailer for specific pricing details and conditions. Vehicles are for illustration purposes only. Δ Data based on the Fuel Consumption Guide from Natural Reeources Canada (NRCan). Your fuel consumption may vary. ‡ Non-transferable offer applies to retail customers only. Does not apply to Dodge Sprinter and Dodge Caliber (PMDL49). Visit www.chryslercanada.ca for complete details. Some conditions apply. ® Jeep is a registered trademark of Chrysler Canada Inc., used under license.

FINANCING PROVIDED EXCLUSIVELY BY

Quebec Chrysler • Jeep® • Dodge Dealers Advertising Coop

October '07

s	m	t	w	t	f	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

November '07

s	m	t	w	t	f	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

CLASSIFIEDS

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website
Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

COMING EVENTS

Thurs., Oct. 18 – 4:30 to 7 p.m. Harvest Supper, St. Paul's Anglican Church, Shawville. Adults $12, children $6, Family $36. Everyone welcome. 2xo17

Sat., Oct. 20 – CWL Harvest Tea White Elephant Craft and Bake Sale from 2 - 4. St. John the Evangelist Parish Center, Campbell's Bay, QC, Adults $6, children $3. All welcome. xo17

Sat., Oct. 20 – 2-4 p.m. Wine and Cheese Pontiac Lions Club Open House and 60th anniversary celebration. Come join us and see our newly renovate hall. 6 Borden Street, Campbell's Bay. Everyone welcome. bo17

Sun., Oct. 21 – Parish Supper, Ste-Anne Parish, Ile-du-Grand-Calumet. Roast beef meal 12 - 7 p.m. Municipal Hall. Welcome everyone. xo17

Oct. 27 – Tea and Bazaar, St. Andrew's Knox United Church, Bristol, 2 to 4 p.m. $5 everyone welcome. 2xo24

Sun., Oct. 28 – Quyon Pastoral Charge Harvest Supper at Quyon Lions Hall 4 to 7 p.m. Adults $12, children under 12 $5. 2bo24

Nov. 5 – Shawville Rotary is having an awards dinner at 6 p.m. at Auberge Mont Blanc in Portage du Fort. Brenda Smith, Garry Graham, Henry Horner and David Harper are being presented with a Paul Harris Fellowship Award. If you wish to be part of this celebration, the fee is $25 per person. Please contact John Q at 613-274-8195 before Oct. 26, 2007. bo17

Bus tours – Nov. 25 - 30 Smokey Mountain Christmas, Pigeon Forge, Tenn. Dollywood plus 4 live shows; Dec. 3 - 5 Festival of Lights - Niagara Falls, Daniel O'Donnell, Charlie Prose and Charlie Pride; Feb. 16 - March 2, 2008 Daytona Beach, Florida. Phone Beulah 819-647-3628. 2xo17

Sat., Dec. 29 – Metagenesis Band Reunion with special guests,The Mick Armitage Band at Renfrew Wing at 164 Argyle St., Renfrew. Take the San Antonio Ranch Bus (must confirm by Nov.1st) from McCann's Chips in Quyon or Atkinson's Bar in Shawville. Limited tickets only $15.00 from Peggy Sheppard at 647-5915, Sandra McCann at 458-2771 or Kathy Young. Don't miss this party !! Call 613-226-9178 for all info or to have tickets mailed. www.mickarmitageband.com 2bo17

MISCELLANEOUS

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

Kitchen Aid convection stove, ceramic top, shelf clean, white. Mint condition paid $1,500 sell for $390 819-595-1082. xo17

Two snow tires P205/65R-15 $70 for pair; 819-648-5915. xtc

Kenmore heavy duty washer, good condition $200.00. Contact 819-648-2579. x1017

Ikea twin bed, similar to the Brekke but with one black storage drawer under. White with a Sultan Lade (no mattress). In good condition. $75. Call Ann evenings 819-647-2161. xtc

MISCELLANEOUS

Classified Ads Work! If you have something to sell, want to buy or need to promote - classified ads are the way to go! Call Marnie at the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514-453-6300. Visit: www.qcna.org. qo17

All steel buildings factory direct. 25'x 40' $9,900, 30'x40' $11,000, 32'x50' $14,000, 40'x60' $19,900. Many others. Complete building packages, optional floating foundation. Call Pioneer 1-800-504-7749. Since 1980, www.pioneer-buildings.com. qo17

BEDS, SOFA BEDS, BEDROOM SUITES, DINING ROOM SUITES, SOFAS, RECLINERS, BAR STOOLS, HEADBOARDS, COMFORTERS
MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET
312 Raglan St. S., Renfrew
432-8826

2 yard Buyers stainless steel sander with screen 10 horse Techumsa motor, used only 3 seasons in excellent condition new $8,400 will sell for $4,500 firm; 9 foot Curtis snowplow with an extra cutting edge fits one ton GMC pickup, used only one season $4,000; 8 foot Curtis snowplow with extra cutting edges used 3 seasons fits GM trucks 1988 and up $2,700; 7 1/2 foot double auger Agro Trend snowblower with 2 hydraulic cylinders in good condition $1,650. Call evenings 819-647-6656. 2xo24

Sawmills from only $3,495.00- Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood portable band sawmill. Log skidders also available. www.norwoodindustries.com - Free Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 OT. qo17

32" Toshiba HDTV and 32" Sony XBRTV both $600, both flat screen 819-456-1934. Gil. 2xo17

Hot tub (Spa) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca. q017

Fish tank - 25 to 30 gallon with all accessories. Call 819-647-3092. xtc

Pool table. Solid maple, 1" slate, with accessories. Never used. Cost $4,800. Sell $2,300. Delivery Possible inc.: 514-745-6536. qo17

It's not Chinese! Built here in Quebec for the last 35 years! Pool tables starting at $1,395 with a lifetime guarantee! www.canadabilliard.com. 450-963-5060. qo17

Steel building super sale! Prices too low to publish! Colour available! Call now for free shipping! www.crown-steelbuildings.ca, 1-800-457-2206. Garages, workshops, heavy / farm equipment storage. qo17

Dry hardwood $70 a cord 819-647-6957. xo17

#1 high speed internet $18.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5Mps download and 800Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1-866-281-3538. qo17

MISCELLANEOUS

Affordable phone reconnection. Bad credit - no problem! Call Tembo Telecom and ask about our new customer special. Sign up online and save $20. 1-877-266-6398; www.tembo.ca. qo17

$60 a cord for dry hardwood firewood, not delivered, Bryson, Quebec 819-648-2735. xo17

LIVESTOCK

Wanted to rent a Limousin bull 819-458-2385. xo17

Registered Jersey cow, 4 years-old, fresh 3 weeks. Purebred Jersey heifer, 2 years-old bred Jersey, due Dec. 5, 2007 613-432-4326. x017

FARM PRODUCE

Hay and straw, small square bales, 1st, 2nd and 3rd cut. Call 819-647-5563. 2xo24

FOUND

Dark grey plush cat, male in Shawville 819-647-5105. xtc

CARS & TRUCKS

1997 Ford Sable, light blue, 180,000 kms. Asking $3,300. Call Jill McBane after 5 at 819-458-2366. xtc

1998 Dodge mini-van, auto start, power locks. tinted windows, 150,000 kms, Quebec safetied. Good condition $1,500. 819-422-3305. xo17

Clark 4 x 4 Diesel Loader, cab $7,300; 1995 GMC top kick tilt and load $12,800; 2004 Chev hatchback 14,000 km, loaded $7,900, 65 hp, 4 x 4 articulated sidewalk plow, sander $10,000, 4 x 4 tractors, trucks, backhoes equipment 613-432-2424. xo17

FINANCING AVAILABLE OAC
Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 in-stock!
Motors & Transmissions Sold and Installed
Auto Glass Replacement
Tire Sales - 24 hr. Towing
We service what we sell.
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

FOR RENT

Bryson – 1 bedroom OMH apartment, person 55 years plus, on second floor. Phone 819-648-2439. otc.

Campbell's Bay – 2 bedroom apartment $435 per month, utilities extra 648-2500. otc

Campbell's Bay – 2 bedroom or 3 bedroom apartments, 819-648-2362. otc.

Bristol/Norway Bay - House, large veranda, newly decorated, 1 bedroom furnished, 20 acres, older country home. Close to golf course and beach, oil heat, air tight wood stove, references, first and last. Rent $550 plus utilities. Available Nov 1 or 15. 819-647-2023. 3x017

Bryson - 3 bedroom house on the Ottawa River, new stove, new fridge, no pets. Apply in writing to Box K, The Equity, 133 Centre St. Shawville, QC J0X 2Y0. OTC

Luskville – winterized cottage, 2 bedroom, quiet, 200 ft. from waterfront access. 819-458-2899. 2xo17

Quyon – 2 bedroom apartment on horse farm, lighted, heated, available Nov. 1 819-458-1172. 3xo23

Quyon – 2 bedroom apartment 19 Egan, $385/month plus hydro 819-458-2169. 2xo24

900 Sq. ft. available Oct. 1st at Shawville Plaza. Rented now by Petro Pontiac, oil heat. Contact Robert McCord or Jim Hodgins. otc.

Shawville – Senior citizens 1 bedroom apartments available Nov. 1 heat and hydro included 647-6900. 2xo24

Shawville – luxurious one bedroom, fully-furnished, heated, lighted and satellite TV. No smoking, no pets. 819-647-3730. otc

Shawville – Large 1 bedroom apartment, centrally located, references needed. Available Oct. 1. 819-647-5932. otc.

Shawville – Spacious two bedroom bungalow, located 4 km east of Shawville on Hwy 148. References required. Call 613-913-6832 and leave message. 3b017

FOR RENT

Shawville – 2 bedroom apartment for rent 647-3256. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Thorne Township – building lots for sale, 1 and 2 acres on serviced road. Call Nick 819-647-5677. 2xo17

WANTED TO BUY

Bush lots or wood standing. We buy spruce that has been damaged by the spruce bud worm (cord or ton). Cut by fellow buncher and delimber so limbs and tops come out of bush. Call 1-819-467-3749 - if no answer please leave a message. otc

Abracadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps and records. 514-501-9072. q017

SERVICES

Parties, birthdays, anniversaries, groups of six or more, guest of honour dines free. River Club Rivière Portage, 819-647-5399. otc.

Winterize, Repair and Shrinkwrap your boat at Bristol Marine. Inter-Provincial Licensed Class A mechanic Blain Strutt available for all your boat engine repair needs. Also Mobile Shrinkwrap available for boats and farm equipment.. Phone 613-913-6832 and leave a message. 3b017

Furnace repairs, sales and service, combination furnaces, wood, oil, electric or hot water. Joe Konrad 819-647-2391. otc

Experienced house cleaner, reasonable rates. References available. Call Colleen Breton at 819-647-2439. 2xo24

Looking for a babysitter after school or weekends? I'm a 14-year-old PHS student with a lot of experience. Only interested people call 819-647-3727. Shawville only. x-1-o17

PASSPORT PHOTOS DONE HERE!
Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

HELP WANTED

Looking for dependable Owner/Operator. Steady flatbed work. Home most evenings. Call days/evenings 819-647-5585. 2bo17

Child care needed, part time, Monday and Tuesday in our home Quyon area. 819-458-1681. b o17

THANKS

Hill – Wasn't that a party on Sept. 8th. I wish to express my sincere thanks and appreciation to Joy and Tony, Jill and Mark, Tyler and Shelby for such a beautiful 75th Birthday Party held at the cottage. It truly was a surprise. A special thanks to my brother-in-law that came from Florida and my in-laws that came from Ohio for the weekend and to my family and friends that came from near and far to help me celebrate this very special day. Thanks to Neg Lafleur for providing the evening entertainment and the party tent. Much thanks to all who brought the delicious food and for the many wonderful gifts that I received. I am truly blessed to have so much love in my family and this day will never be forgotten. Thank you all from the bottom of my heart and your kindness will always be remembered.
Love Erma Hill

THANKS

Merci – Thank you – Le 14 août 2007, notre mère Anita Lance Dumouchel nous quittait subitement à l'âge de 77 ans, les enfants aimeraient remercier tous ceux et toutes celles qui nous ont offert du soutien lors de notre épreuve. Nous en sommes très reconnaissant.
On August 14, 2007 our mother Anita Lance Dumouchel, at the age of 77, suddently left us. Anita's children would like to thank all of those who offered their support during this ordeal.
We are very grateful.
La famille Dumouchel

Lang – The family of the late Lawrence Lang have been overwhelmed by the warmth of your sympathy and the comfort of your friendship during this time. Thank you for your thoughts, prayers, cards and flowers and the food brought to our homes and the meal following the funeral. The dedicated care of Dr. Pascal Croteau, Dr. Tom O'Neill and the ICU nurses was valued. The donations made to the Pontiac Hospital Dialysis Fund and the Radford Anglican Church were greatly appreciated. Special thank you to Hayes Funeral Home, Rev. John Stoppa, Rev. Leslie Grant, Shirley Caldwell and Norma and Hugh Horner. Thank you for your love and support.
Margaret and family

Leach – Jerry's parents, brothers and sisters wish to thank all his wonderful friends and neighbours who so lovingly came to visit him at home and at the hospital. The came from far and near. Wayne Lebrun came from Alberta and spent two weeks with him at the hospital. Special thanks to Jim Coyle for what he has done for all of us. Thank you to friends that took turns spending evenings and nights with him. We never left him alone. Thank you Father Costello for your help, prayers and visits at home and at the hospital and the funeral mass. Thank you Eleanor and the choir for the lovely hymns. Thank you W. J. Hayes and Sons for kindness and support and your help. Thank you Carmel Farmer who organized the wonderful lunch at Gavan's Hotel after the funeral and to all who in any way helped her. Thanks to all our many friends and neighbours who so generously donated sandwiches and desserts. Last but not least thanks ever so much for phone calls, cards, visits, prayers and support, all is very much appreciated, and thanks to all who attended the funeral, wonderful friends some travelled great distance. Jerry fought the cancer but to no avail. We all miss him so. Thank you and God bless each and every one.
Leach family

BIRTH

Martin – Scott and Tracy (née Beck) are pleased to announce the birth of their first child, Liam Patton Martin. Liam was born at the Ottawa General Hospital on September 22, 2007 at 5:00 a.m. weighing 7 lb. 15 oz. Proud first-time grandparents are Merv and Laraine Martin of Orleans, ON. A third grandchild for Cyrus and Doris Beck of Shawville, QC. Third great-grandchild for Erwin Beck also of Shawville. A special thanks to all the family and friends who welcomed Liam at the hospital and at home since his arrival.

DEATH

McGee, Margaret (Doyle)
6 April 1904 - 13 October 2007
It is with deep sadness that we mourn the loss of Margaret, our mother, grandmother and great-grandmother. Mom left this life in the same way she lived it for 103 and a half years, with peace, dignity and courage on Saturday, October 13, 2007. Her family was at her side. As a young woman in her early 30's, Mom was predeceased in 1938 by her beloved husband Dillon of Calumet Island (Pontiac Co.) Quebec. With great courage in difficult times, she provided a safe and loving home to her five children, William Joseph (Arlene), Dillon Kevin (Marlyn), the late Edward Patrick (Jane), the late Anna Kathleen (Thomas J. Hunt) and Thomas D'Arcy (Dianne). She was a cherished and devoted Granny of eleven and a great-grandmother of twelve. She is survived by several nieces and nephews across Canada and in England, as well as in Toomebridge, Northern Ireland where she was born the daughter of Ellen Jane O'Neill and Samuel Doyle. Mom led a busy active life well into her 90's, involved in church and community projects. To all who had the pleasure of knowing her, whether as "Margaret", or "Molly", or "Aunt Peggy", Mom was a devoted friend, always there when a helping hand was needed. She enriched all our lives. We wish to extend our sincere thanks to the wonderful nurses and all the dedicated caregivers at The Gilman Residence for the kind and generous care they gave to Mom over the past eight years. A funeral service was held at Kane & Fetterly Chapel on Wednesday, October 17, 2007 at 11 am. If friends so desire, contributions may be directed to The Gilman Residence, c/o Montreal Association of the Blind, 7010 Sherbrooke St. West, Montreal, QC, H4B 1R3. Condolences may be sent to www.kanefetterly.com. Gone home at last to Ivy Cottage. We'll miss you,
Mom

BUSINESS OPPORTUNITIES

Could you use additional income? http://automatic builder.com/lamothe http://myberrytree.com/bt55240. 5x031

Well established business for sale. Stedmans V&S Department Store, Shawville, Quebec. Inventory and fixtures for sale, building for sale or lease. Contact TruServ Canada 1-800-665-5085 www.truserv.ca x2024

MEMORIAM

Bastien Brousseau, Jeanette – In loving memory of a dear daughter, sister and aunt who passed away Oct. 18, 2004.
May the winds of love blow softly
And whisper for you to hear
That we love you dearly
And wish that you were still here.
We hold you close in our hearts
And there you shall remain,
To walk beside us in our lives,
Until we meet again.
Sadly missed by Liz and the Bastien family

Bretzlaff – In loving memory of a dear father, grandfather and great-grandfather Alfred who passed away October 19, 1989.
They say there is a reason,
They say that time will heal,
But neither time or reason
Will change the way we feel.
For no one knows the heartache that lies behind our smiles,
No one knows how many times we have broken down and cried.
We want to tell you something so there won't be any doubt.
You're so wonderful to think of,
But so hard to live without.
Always remembered, Gwen, Denver, Darrell and their families

Clark – In loving memory of my dear husband who passed away Oct. 18, 1991.
Gone but never forgotten.
Carol

Dahms, Eleanor – In loving memory of Aunt Eleanor who joined Uncle Albert October 17, 2002.
Love Ya!
Miss Ya!
Always remembered.
Sharon and Gord

MEMORIAM

Dahms, Eleanor – Oct. 2002
To a loving mother
Five years since you've been called away
Your memory is still with us today.
Always loved Myrna, King and family

Griffin – In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Gerald who passed away Oct. 19, 2004.
Things we feel most deeply
are the hardest things to say.
We all love you dearly,
each in our own special way.
Within our hearts are feelings that will forever last
Your smile, your strength, your laughter
will bring back memories of the past.
Those we love we'll never lose.
For always they will be loved, remembered, treasured,
Forever in our memories
Loyola Griffin and Family

McCredie, Ronald W. – Oct. 22, 2004.
Gone but not forgotten.
Evelyn

Sharpe, Rev. Dugal F.
In memory of a dear husband who passed from this life on October 22, 2005.
Sadly missed from his earthly home but singing praises around the Throne of God.
Lovingly remembered,
Mary

MEMORIAM

Smith, Helen Grace (née Wickens) – In loving memory of a dear wife and mother who passed away October 16, 2004.
Ever remembered Walter and family

NOTICES

Clear criminal records with the National Pardon Centre. Your peace of mind guaranteed. Remove barriers to employment, travel, more. Free consultations. 1-866-242-2411. Apply online: www.national-pardon.org. qo17

Clear your criminal record. Free pardon and U.S. entry waiver assessment. A record affects employment, traveling and other necessities. Apply online www.canadianpardons.ca or call 1-800-298-5520. qo17

All inclusive packages - Book online at www.canadatravels.com and save more on your vacations. Use code VIP72347 for discount or call us toll free at 1-800-563-5722. qo17

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. BIOWAY available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204. xtc

Otter Lake

Elizabeth Hahn 453-7326

Saturday dinner guests with me were Pat Hahn and Dolores Bertrand of Pembroke, Rose and John Vanhoof of Petawawa. They also visited with Mr. and Mrs. Edgar Mayhew and enjoyed many games of euchre.Thanksgiving dinner guests with Theresa Tubman were Florence Sparling of Braeside, Todd and Carie Sparling, Austin and Tanner of White Lake. Also visiting was Tammy Richard of Renfrew. Elizabeth and Ivan Dagg of Kanata spent one week at their summer home in Otter Lake. Thanksgiving dinner guests with Lillian O'Malley were Sharon and Denis Lariviere of Campbell's Bay, Julie Allard and Andy St. Aubin, Susie Allard and Gabe Hall of Aylmer.

Ladysmith

Debbie Thrun
647-3927

A beautiful and colourful Thanksgiving service was held at St. John's Church, Ladysmith on Thanksgiving Sunday. The church was beautifully decorated. Much credit goes out to the parishioners who did the decorating. Pastor Ted Heinz presided over the service. A number of cottage folk attended the service.

Visiting us on Sunday was Della Smith and John Stewart.

Hunters report partridge to be scare this year probably because of the number of eagles and hawks.

Many cottage folks were up on Thanksgiving weekend. A lot closed up their cottages for the winter.

Special brithday congratulations to my sister-in-law, Debbie Holmes Thrun, who celebrates Oct. 30.

Anniversary congratulations to Viola and Reinhold Bretzlaff who celebrate Oct. 31.

While walking in the bush Dennis and Dog flushed a woodcock. They are very rare now.

Dinner guests with Margaret Fierobin on Sunday to celebrate Thanksgiving were Jean Thompson and George McCagg, both of Shawville. They had a lovely meal and a great social time to celebrate this special occasion.

Get well wishes to Bev Murray who has been on the sick list. All your friends are thinking about you. Our thoughts and prayers are with you.

Birthday greetings to Kelsey Turcotte on Oct. 21. She is the daughter of Andrew and Debbie Turcotte.

I had a lovely telephone conversation with Evelyn Campbell this past week. She told me about her fishing trip and vacation.

Birthday greetings to Marcel Dufault of Bryson who celebrates Oct. 28.

We are starting to feel the dampness and cooler temperatures in the air. It's the time of year to get those fires going. There's nothing like a nice open fire to take the chill away.

The Grey's Lake loon family is still here, but I guess they will be leaving soon.

Birthday greetings to Ken Emmerson of Charteris who celebrates on Oct. 29 and to Lynn Kluke of Thorne who celebrates Oct. 30.

On Thanksgiving Monday, Oct. 8 Margaret Fierobin was a dinner guest with David and Grace Early, plus the rest of the family. A total of 15 people attended. Margaret tells me the meal was most delicious and a wonderful time was enjoyed by all present.

Visiting us on Sunday morning were Evelyn Campbell and Bill McGloughin.

Well, I guess the next special event coming up is Halloween. I'm sure the kids have decided what they are going to wear.

It's a very exciting time for them. I've noticed the stores are nicely decorated for the occasion. Some people have taken the time to decorate the hydro poles and their lawns.

Some are very scarey. People have great ideas when it comes to decorating. Halloween isn't just for kids anymore.

It's nice to see everyone get into the spirit. It's a good idea for trick and treaters to wear reflective clothing to warn motorists.

A huge birthday party was held on Sept. 23 at the home of Ernie and Essie Schwartz. The party was to celebrate Wade Schwartz's 40th brithday. There were 88 people in attendance. They came from near and as far as Ottawa, Arnprior and New Hamburg. It started with wine and cheese and an assortment of dips. It continued until later with a hot and cold buffet meal.

Wade was over joyed and thanked everyone for coming and also for all the gifts. He said he will always cherish the memories. Wade played a few fiddle tunes and also stepdanced at the same time.

It ended with the singing of "Happy Birthday" and the serving of a large birthday cake.

There was also a birthday cake for his dad, Ernie who also celebrates his birthday on Sept. 21. All the food, hot and cold and special cakes and squares were made by Essie. Ward and Tim set up eight white tents and did all the decorations. They did a beautiful job. Everyone enjoyed the lovely party and great weather.

THE EQUITY
Pontiac Plus
2 journaux papers

ADVERTISING DEADLINE: MONDAYS 5:00 P.M.
PAID IN ADVANCE:
$10.00 first 15 words, 15¢ each additional word, plus tax.
INVOICED:
$15.00 first 15 words, 15¢ each additional word, plus tax.
E-MAIL ADS: Copy accepted - prepress@theequity.ca

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.
133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206

VISA MasterCard INTERAC Visa, MasterCard, Interac accepted

Danford Lake constructing new ramp at library

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

ALLEYN AND CAWOOD • A new accessibility ramp at the library in Danford Lake should be installed within the next few weeks, according to Alleyn and Cawood Mayor Joseph Squitti.

Council voted at a recent Municipality of Alleyn and Cawood meeting to reconstruct the existing ramp, which is at the back of the building, and install a new door entering the library.

"We have (a ramp) there, but it's steep," said Squitti. "It's a safety thing. We want to provide for everybody in the community."

Squitti said the ramp will be built at the back of the building as opposed to the front for accessibility reasons.

He explained the parking lot is closer to the back of the building, so those needing to access the ramp will not have to travel as far.

In addition, he said, the new ramp will be built perpendicular to the building to avoid falling snow and ice in the winter time.

"The best place for it is at the rear (of the building)," said Squitti.

Squitti said the new door, which is 42 inches in diameter, arrived last week but it is hard to find a contractor who is available to do the installation.

"Everybody is so busy," he said.

Council supports City of Ottawa

Council also decided to support in principle the City of Ottawa in their efforts to construct a light-rail project, which has the potential to expand into the Pontiac.

Squitti said this project is not something that would happen overnight, rather, would be more like 20 years away. Nonetheless, he said, the project is worth considering.

Squitti added the Pontiac's rural population is constantly growing and in 20 years, "who knows where we are going to be, population wise."

"It's to show that in rural areas we support (a commuter-rail line)."

Website redesign

Squitti said according to provincial regulations, every municipality in Pontiac will soon be required to have a website and the website must be bilingual.

"Our website wasn't bilingual," said Squitti, "so we had to close it."

"We're in the process now of trying to get (the website) up to bilingual standards."

Squitti said the website will contain municipal information such as bylaws and council minutes.

Sheenboro

Myrtle Sullivan
689-2236

Mrs. Taylor called me from Arnprior to advise me that Father Beachy has been assigned the Braeside parish. Father had dinner with the Taylors last week and passed on the news. This is good news as we will be able to visit back and forth and maintain the friendships that were established during his stay with us.

Frank and Janet Retty had family home for the Thanksgiving weekend. The weather was lovely and they really had a nice time. Frank is a pretty busy guy. Margaret Maloney mentioned that Frank took her, Teresa Jennings and Mary Dwyer to the parish supper in Mount St. Patrick. The lineups were long because it was so successful. So they took their meals to go and ate at Mary's place. That's sort of a nice touch for people to get their dinner to take out. It is great for those who are house bound or can't make the dinner time. I was down to Ottawa with my daughter a few days back and saw some of my Ottawa grandkids. John Ouellette, Carmelita's son, mentioned he would be coming up to Esher Lake some time in the next few weeks to close up the cottage and would stop by for a visit. John said he recently had quite an adventure. He did a ride-along on a Friday night with his best friend, Officer Michel Vandal of the Ottawa Police Services. Michel has been to visit me in Sheen a number of times. He's married to the lovely Sandee Leclerc who grew up in Quyon and Shawville. John and Michel had a busy night with lots of calls and police stops and even arrested a bad guy with a knife who was threatening his neighbours. John says he's not ready to change careers to become a police officer but saw first hand the work they do to keep us all safe. Raymond and Iona Morris visited Sudbury over the weekend to be with Iona's brother Sylvester McGuire and family and their many nieces and nephews. Today is the St. Joseph Parish supper. My daughter Myra has been cooking and baking for the last few days in preparation. I understand they have a sell out again this year. On Saturday evening I was invited to my daughter Arlene's log farm for supper. My good friend Margaret Maloney was there as was Kristin Hynes my granddaughter. We had a nice supper and for a change we played a few games of forty-five. I haven't played that for quite a while as it seems that euchre is the game of choice now. At about 10 p.m. when Margaret and I headed for our cars there was a coating of ice on the windshield. We can expect many more frosty evenings before the snow flies. My good friend Paddy Kilbride from county Longford, Ireland has enjoyed his trip to Canada. Paddy and my son Lorne have become very close since Lorne's trip to Ireland a few years ago. During that trip Paddy was their tour guide and really showed them a good time. So this was an opportunity for Lorne and his wife Evelyn to return the favour.

Last week we all took the steam train up to Wakefield. The weather was damp but the scenery was marvelous. We tried to make it to Quebec City and Grosse Ile but the weather turned sour that day so we stayed in Ottawa and visited friends before returning to Sheen.

Paddy climbed Brennan mountain to see the view and he said it was wonderful. The scenery was much like that he knows in Ireland. The coloured foliage was beautiful. Paddy came to Sheen at just the right time.

He will be touring the Toronto/Niagara area with Lorne and Evelyn later this week. With his trip drawing to a close I suspect he is a little homesick for his wife Margaret, children and grandchildren. Paddy is a very proud father and grandfather and never misses a chance to show off pictures of his lovely wife and family. We are hoping that Margaret will accompany Paddy on his next trip. I too am very fond of Paddy and he refers to me as his Canadian mother. What a wonderful compliment. The Fort has closed for the year now so we will now keep busy with the euchre parties in Chapeau and the Wednesday night music at the Regal Beagle. At the Beagle they have painted a mural depicting all the band players who are regulars there.

It's a nice touch.

Don't forget to mark Nov. 11 on your calendars. The Remembrance Day service will kick off with a mass at 10 a.m. followed by the service at 11. After the service there will be a lunch in the hall. As per past years there will be a piper, a military contingent and many of our local dignitaries present. Don't forget to bring your camera. The Shanty Supper and Dance has now been scheduled for Saturday, Nov. 17. Judging by last year's gathering it will be a big success. Last year there was "buck" dancing, long-johns tacked up on the wall and lots of good talent and entertainment on hand.

Expect this year to be even better. This is another date that you should mark on your calendar right now so you don't forget. Happy anniversary goes out to Eleanor and James Robert Sullivan who celebrated Nov. 13. Many, many more you guys.

Irish Toast: Here's to health, peace, and prosperity. May the flower of love never be nipped by the frost of disappointment, nor shadow of grief fall among your family or friends.

'We call it our poor man's lunch'

Amanda Dupuis, THE EQUITY

The Portage du Fort branch of the Catholic Women's League (CWL) organized its fourth poor man's lunch Sunday at St. James the Greater Church in Portage du Fort. For an admission of $5 visitors could enjoy homemade soups, buns, muffins, donuts, cheese, crackers and more. The proceeds support the CWL as well as the church. Shown here are some of the members of the CWL. From the left: Georgena O'Connor, Theresa Gauthier, Lynne Cameron, Debra Greenshields and Mary Doherty.

Quyon

Jill McBane
458-2366

Well it's that time of year to close up the cottage and get it winterized. Hockey has started "Go Sens go!" Skating at the arena in Shawville. We went to public skating Saturday night.

My granddaughter, MacKenzie got new skates. She was a little shy to put them on. So, instead she got a free ride around the rink with her buddy Haley Murray. Looking for entertainment? It's a great way to get some exercise, music playing. It runs from 7:30 to 9 p.m. Thanksgiving day was very special for the descendants of William and Florence (Findlay) Draper.

A gathering was held at Bristol Town Hall where eastern and western relatives met for conversation and of course, food. Myrtle Overton, Shirley Young, Thelma Draper and Lorne and Anita Draper were on hand to greet 82 nieces and nephews, great and great-great nieces and nephews. For many of these people it was the first time to meet and visit with one another.

From Alberta there were four nieces from Stoney Plain, White Court, Barrhead and Edmonton. Another niece arrived from Saudi Arabia and nieces and nephews came from Osgoode, Greely, Metcalfe, Winchester, Arnprior, Ottawa, Haley's Station, Shawville, Quyon, Luskville, Aylmer, Kanata, Carp and Kinburn. Jean Draper was the niece that decided this would be a great time and everyone appreciated the work that she put into organizing this event and the beautiful decorations and centerpieces. Wow what a party! On Friday, Oct. 12 family and friends of Bob and Myrna Campbell surprised them at Auberge Mont Blanc in Portage with a 50th anniversary dinner.

Happy belated birthday to Bev Stanley who celebrated Oct. 12. Birthday wishes are sent out to my brother, Doug MacDougall on Oct. 17 and also to Stephanie Trudeau on Oct. 20. Quyon Bingo has changed its format. New games, new prizes come and win the big change. The CItizen's Committee sponsors the bingo every second Wednesday of the month. The next bingo is Oct. 16 at Gavan's Hotel.

Caldwell

Hermonie Sharpe
647-3459

I had a call this past Sunday from one of our former residents of Bristol, Mildred and Ron Thomas of Oliver, BC. She told me that her grandson, Todd Hodgins, son of Elgin Hodgins of Vancouver won the People's Choice Award for his restaurant that he owns and operates in Vancouver.

Congratulations Todd. This past Thursday we had Donald and Joanne Sharpe from Peterborough and Connie and Jim Hunter from Golden Lake, Pat Sharpe of Brockville and Justin Sharpe of Alberta for a turkey dinner. This was a farewell for Peter Sharpe who returned home to Barrier, BC on Monday.

We have three ladies in Bristol who are catching up with me in age. Millie Thomas of Liver, B.C. celebrates on Nov. 2, Eileen Millar of Shawville celebrates on Oct. 30 and Ruby Corrigal of Bristol on Nov. 11. Birthday congratulations to Brenda Young of Quyon who celebrates on Oct. 22.

Anniversary congratulations to Hugh and Norma Horner of Shawville who celebrate on Oct. 17.

There are a couple of former residents of the Shawville area, Wilmur and Rita (Ade) Harris of Pembroke, who will celebrate their 65th wedding anniversary on Oct. 26. Congratulations.

Spending Thanksgiving with Millie Boyd and her daughter Beverly were Chris and Kate Dionne and great-grandson Cole of Ottawa.

Visiting us on Sunday were Neil and Margaret Sharpe of Shawville.

Waltham

Helen Perry
689-2652
jacobg42@hotmail.com

Well we have a gastro flu making the rounds here in Waltham. Jacob is down with it and I am nursing him back to health. Several students at Notre Dame Du Sacre Coeur have been absent because of it.

Belated birthday wishes are extended to sisters Monita and Mona Marion, who celebrated their birthdays recently.

Monita celebrated her birthday on Oct. 7 and Mona on Oct. 15.

We sure hope that you both enjoyed your special day.

Vergie Daniels of Mississippi and her sister-in-law Betty Daniels of Louisiana spent a Canadian Thanksgiving weekend at Gail and Max Wooldridge's. They visited the Coulonge Chutes which they truly enjoyed!

Our heartfelt sympathy is extended to Steve Masseau and his family on the recent passing of his dearly loved brother Roger. Our thoughts and prayers are with you Steve and your family at this sad time.

We were also sorry to hear of the passing of Vince Agnesi's father. Our thoughts and prayers are with you Vince and your family at this sad time.

This is Tuesday and it is raining. We sure can use some rain, as everything was dry and the Ottawa River has been low.

Our friends from South Porcupine, Sharon and Bob Johnston were telling us that they got 14 cm. of snow this past week! I guess it won't be long and we will be getting it too!

Denis Goyette who is posted in Yellowknife is on training in Camp Borden for three weeks.

He decided to drive up to Waltham and spend the weekend with Betty and Earl Grieve. Betty and Earl were very happy to see him.

Congratulations to Lisa and Tyson Venne on the birth of their beautiful daughter Macy Renee. Macy was born on Sunday, Oct. 14 in Brantford and weighed in at 8 lbs. 12 oz. She is the second grandchild for Linda and Wayne Venne. Big brother Luke is tickled pink!

A few hunters here in Waltham were lucky to get a moose. Congratulations to all of you!

Andrew Pelletier is celebrating his birthday today. Happy birthday Andrew and all the best are wished to you!

A very happy birthday is wished to Mary-Beth (Greive) Goyette way up in Yellowknife, who is celebrating her birthday on Oct. 18. Enjoy your day Min, we are thinking of you!

Campbell's Bay

Iris Smith
648-5821
iriss@personainternet.com

The Golden Age Club held its euchre on Tuesday evening at the club room with a good crowd in attendance. Ladies high was won by Aline Belland, second was won by Veronica Perrier. Men's high was won by Boyd Ebert, second was a three - way tie between Lewis Johnson and Kervyn Burman. They split the prize. The door prize was won by Maxine Fenton. The 50-50 was won by Faye Moorehead.The sandwiches were made for the club by Isobel Lacroix. The cake was made by Annette Lepine.

Jean Cuthbertson accompanied her daughter, Audrey and her husband Brent Belsher to Kitchener to visit their son Adam, his wife Candace and daughter, Ava. They also took in some of Octoberfest.

Gladys Walsh spent Thanksgiving at Aylmer returning on Monday.

Rita Danis visited with Gladys Walsh last week and went to the wake for Vincent Holland the same afternoon

On Saturday, Oct. 13 the Pontiac Lionettes held a Harvest Luncheon. It was a delicious and the renovated hall was beautifully decorated for the occasion. It was a chance for people to visit as well. The door prizes were won by first Irma Riebertz, second Shirley Ann Landry, third Athol Smith and fourth Royal Dubeau. A nice addition to the luncheon.

It was well attended and the Lionettes appreciated the support from the surrounding community as well as people from town. Their attendance helped contribute to the success of this event.

I forgot to mention that on my travels last week I toured The Mountain Orchard, where they sell all kinds of goodies including apple cider, apple crisp, donuts pies, raspberry crisp and of course all kinds of apples, mouth watering.

They also run Mountain Moulding which is booming as well.

Get well wishes to Debbie (Smith) Amyotte who was a patient in hospital.

Birthday wishes go out to Kyle Wicks, Logan Wicks, Sheila Brown, Daniel Morin, Mildred Desjardins, Michael Stopa, Debbie Belanger, Anne Sammon, Phlippe Pilon, Yvonne Bertrand, Marc Dubeau and Chris Auger. I hope you enjoyed this special day.

Anniversary wishes to Dana and Sheila Burman, Darlene and Michael Dubeau, Kimberly and Carl Havekes, Wanda and Richard Bastien, Lori and Dale Bakke.

Get well wishes to Lois Smith who spent time in hospital.

Don't forget to register for voting in the school elections.

Vinton

Diane Boisvert
648-5296

We sure had a miserable week weatherwise with all that rain. It was the same last year for the moose hunt. But it is supposed to be nice all this week. I've been making apple pies and getting ready for the Christmas order.

You never have enough apple pies. Then, I got a phone call from Emile Mayhew in Luskville. He told me that his wife, Anna, was in the hospital since last Saturday. So he asked me to come and help out for a few days when Anna got out of the hospital.

She came home Thursday afternoon. So I went and spent the next three days with them. I came home to straighten out some business and went back to spend the next few weeks with them.

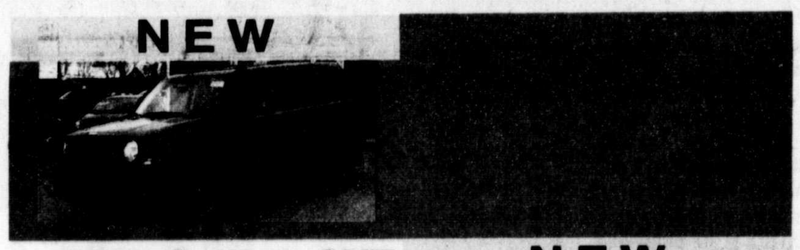
Last week before the boys went moose hunting everything was in a dither. The guys were scrambling to get everything packed and trying not to forget anything.

The Campbell's Bay Lions Club is once again taking orders for their calendars. Order now from one of your Lions Club members.

Happy belated birthday wishes go out to Amber Ladouceur, Terry Frost and Chris McCoshen on Oct. 3, Cathy Meilleur on Oct. 5, Beverly Lepack, Kyle Bertrand on Oct. 6, Danny Pilon, Jeanette Bertrand, Maggie Crawford on Oct. 8, Mildred Desjardins and Cathie Vallée on Oct. 11, Debbie Belanger, Anne Sammon, Phlippe Pilon, Yvonne Bertrand on Oct. 12, Ben Duquette on Oct. 14, Erin Hearty and Maurice Dubeau on Oct. 16.

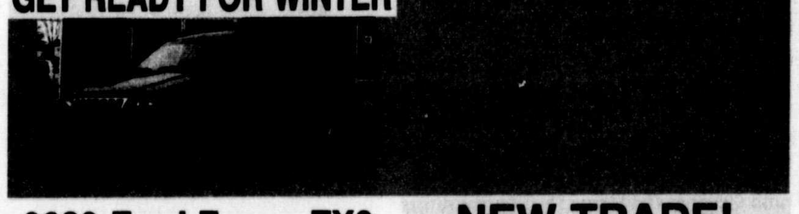
Happy birthday to Joanne Hearty, Brianne Pepin and Mike McGuire Jr., on Oct. 17, Faye McGuire on Oct. 18, Charlene Lance and Richard Hearty on Oct. 22.

SHAWVILLE CHRYSLER JEEP
CHRYSLER Dodge Different. CERTIFIED
IT'S THE FINAL COUNTDOWN...
ALL UNITS AT OR BELOW COST!



NEW
2007 Caliber SXT
5 speed, loaded.
$2000 down = $255 mth*
$0 down = $296 mth*

NEW
GET READY FOR WINTER

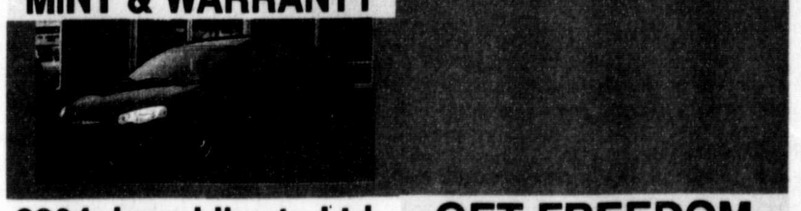


2003 Ford Focus ZX3
5 sp., A/C, 140,000 kms.
$6,995
$79.95 bi-weekly, tax included
NEW TRADE!

NEW

2004 Dodge Ram 1500 Hemi Sport
69,000 kms, loaded.
List $26,995
SELL $21,995
GET YOUR HEMI

MINT & WARRANTY



2004 Jeep Liberty Ltd
62,000 kms, loaded.
List $18,995
SELL $15,995
$183 bi-weekly, tax incl.
GET FREEDOM

* 48 MONTH LEASE, 20,400 KM YEAR
Highway 148, Shawville, Quebec
(819) 647-2073 Toll Free: 1-877-647-2073
Sales Hours: Mon. - Fri.: 9 - 6; Saturday: 9 - 3